

MEDISANA®

GB Blood Pressure Monitor BW 310

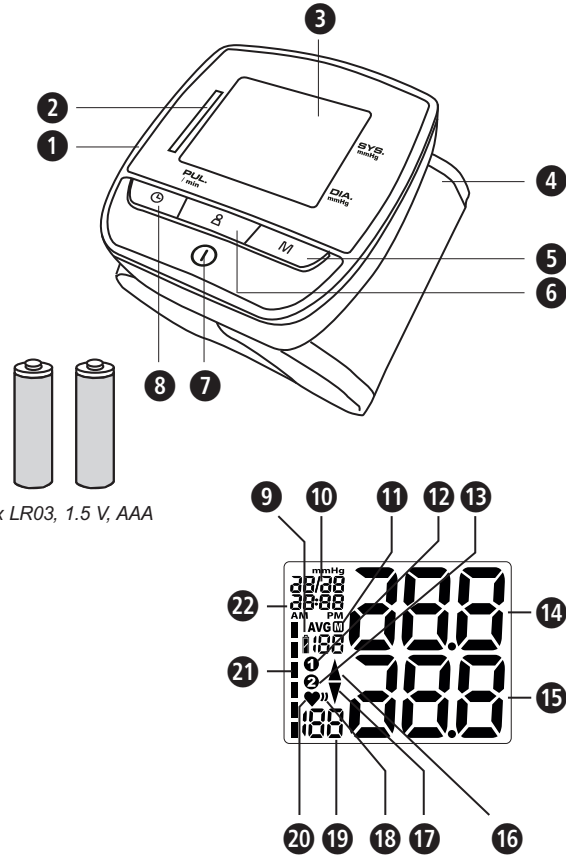
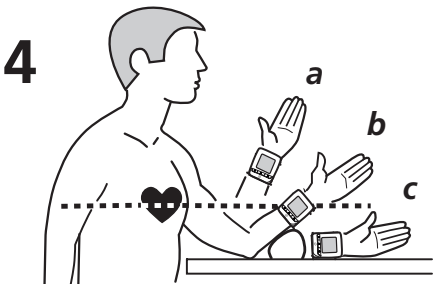
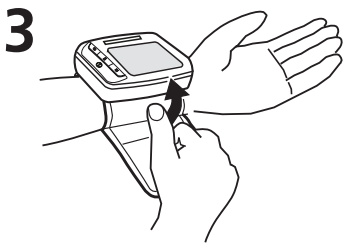
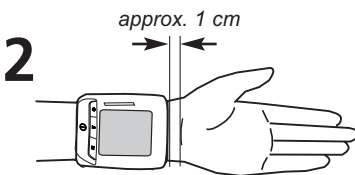
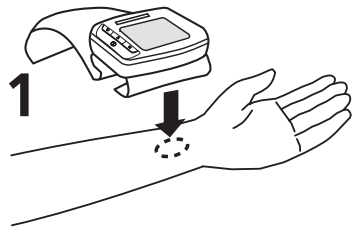


Instruction Manual

Please read carefully!



GB Unit and LC-Display



Proper use

- This fully automatic electronic blood pressure monitor is intended for measuring the blood pressure at home. It is a non-invasive blood pressure measurement system to measure the diastolic and systolic blood pressure and pulse of an adult using a non-invasive technique by means of a cuff, which needs to be fitted on the wrist.

Contraindications

- The device is not suitable for measuring the blood pressure of children. Ask your doctor before using it on older children.
- Persons who suffer from arrhythmia, diabetes, cardiovascular problems or who have had a stroke should consult their doctor before using the device.

Common factors of wrong measurements

- Please keep quiet for 5-10 minutes and avoid eating, drinking alcohol, smoking, exercising and bathing before taking a measurement. All these factors will influence the measurement result.
- Remove watches or other spruce from your wrist before measurement.
- Always measure on the same wrist (normally left).
- Measurements should be taken regularly at the same time of each day, as the blood pressure varies even during the day.
- Any effort to support the arm during measurement may increase the measured blood pressure.
- Make sure, you are in a comfortable, relaxed position and do not move or constrict your muscles during measurement. Use a cushion to support your arm if necessary.
- If the wrist is not at heart level, a false reading may be obtained.
- A loose or open cuff causes false readings.
- With repeated measurements, blood accumulates in the wrist, what may lead to false readings. Consecutive blood pressure measurements should be carried out after a 5-minute pause or after the arm has been held up in order to allow the accumulated blood to flow normally.

GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for use in the home. Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
 - Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
 - Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
 - The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
 - Like on any other oscillometric blood pressure measurement devices, certain medical conditions can affect the measurement accuracy, among others: cardiac arrhythmias, low blood pressure, circulatory disorders, states of shock, diabetes, pregnancy, pre-eclampsy etc. Always consult a physician before you use the device.
 - This device is not suitable to provide a medical diagnosis. The measurement results are for reference only. Contact your physician to get information about treatment and medicine, which are necessary for you.
 - The arrhythmia function does not replace a professional cardiac examination. Check with your doctor if any treatment or medical action is necessary for you.
 - A heartbeat that varies by 25% or more from the average of all heartbeats during a measurement may cause difficulties to determine the correct blood pressure.
 - The "Blood pressure classification WHO" is not suitable to replace a medical diagnosis. Ask your physician to individually evaluate your blood pressure.
 - If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the wrist or other complaints or in case the device does not stop to inflate the cuff, press the **○** - button **7** to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your wrist.
 - Blood pressure measurements in high repetition rates may lead to unwanted side effects, e.g. nerval compression or blood clots.
 - Blood pressure measurements - especially if executed frequently - may lead to temporary marks on the skin. These marks may be visible for several days in individual cases. If necessary, contact your physician to get more information.
 - This device is not designed to be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
 - This device is intended to be used by adults. The unit is unsuitable for children or babies. Contact your doctor, if you want to use this device on young persons.
 - Do not allow children to use the unit. Medical products are not toys!
 - The swallowing of small parts like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
 - The user needs to check that the equipment functions properly and that it is in proper working condition before being used.
 - The device needs to be used in accordance to the specified ambient conditions (see "Technical specifications") only. Otherwise the accuracy of readings might be affected.
 - The device may not be operated in rooms with high levels of radiation or in the vicinity of high-radiation devices, such as radio transmitters, mobile telephones or microwaves, as this could cause functional defects or incorrect measurements.
 - Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) or flammable liquids (such as alcohol) are present.
 - Do not take measurements, if any other equipment is applied to the same limb for monitoring. This could lead to disturbances or failures.
 - After a lymph node removal operation a physician should be consulted, before a blood pressure measurement is executed with this device.
 - Never apply the cuff over hurt skin or in case of an inserted catheter.
 - Do not apply the cuff on any other part of the body than the left wrist.
 - Before applying the cuff, make sure there are no wrinkles in the cuff, as these could cause bruises.
 - The cuff size should be chosen according to the wrist circumference. Non fitting cuffs may lead to inaccurate measurements.
 - The cuff must not be applied over clothes as this may lead to injuries or inaccurate readings.
 - Do not kink or fold the cuff and do not pull it over sharp edges.
 - No modification of this unit/device is allowed.
 - Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions, since this will void all warranty claims. Only have repairs carried out by authorised service centres.
 - Protect the unit against moisture. If liquid does manage to penetrate into the unit, remove the batteries immediately and do not continue to use the unit. In this case contact your specialist dealer or notify us directly.
 - Extreme temperatures, humidity or altitudes may impair the performance of the device.
 - Please do not use a dilution agent, alcohol or petrol to clean the unit.
 - Do not hit the device heavily or let it fall down from a high place.
 - Do not insert any objects into the device openings and never push the buttons with heavy force or with the help of peak objects. This may lead to damages of the device.
 - If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.
- #### SAFETY NOTES FOR BATTERIES
- Do not disassemble batteries!
 - Replace all batteries if the unit display shows the low battery symbol.
 - Never leave any low battery in the battery compartment since it may leak and cause damage to the unit.
 - Increased risk of leakage! Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
 - If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately!
 - Replace all of the batteries simultaneously!
 - Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
 - Insert the batteries correctly, observing the polarity!
 - Keep batteries out of children's reach!
 - Do not attempt to recharge batteries! **There is a danger of explosion!**
 - Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
 - Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
 - Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LCD display

- 1** Lid of the Battery Compartment
- 2** Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red)
- 3** LC-display
- 4** Wrist cuff
- 5** **M** - button (Memory Recall)
- 6** **Δ** - button (User Setting)
- 7** **○** - button (START/STOP)
- 8** **○** - button (Clock/Date)
- 9** Change Battery symbol
- 10** Average value
- 11** Memory Location number
- 12** User memory 1
- 13** User memory 2
- 14** Display of Systolic Pressure
- 15** Display of Diastolic Pressure
- 16** Inflation symbol
- 17** Deflation symbol
- 18** Arrhythmia display (arrhythmia cordis)
- 19** Display of Pulse Rate
- 20** Pulse symbol
- 21** Blood Pressure Indicator
- 22** Display of Time / Date

What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure created in the blood vessels by each heart beat. When the heart contracts (= systole) and pumps blood into the arteries, it brings about a rise in pressure. The highest value is known as the systolic pressure and is the first value to be measured. When the cardiac muscle relaxes to take in fresh blood, the pressure in the arteries also falls. Once the arteries are relaxed, a second reading is taken – the diastolic pressure.

How is blood pressure measured?

The **MEDISANA BW 310** is a blood pressure unit which is used to measure blood pressure from the wrist. The measurement is carried out by a micro-processor, which, via a pressure sensor, measures the vibrations resulting from the inflation and deflation of the cuff over the artery.

Blood pressure classification WHO

These values have been specified by the World Health Organisation (WHO) without making any allowance for age.

Low blood pressure	systolic <100	diastolic <60
Normal blood pressure	(green display area 2 / 4)	systolic 100 - 139 diastolic 60 - 89

Forms of high blood pressure / hypertension

Mild hypertension	(yellow display area 2 / 4)	systolic 140 – 159 diastolic 90 – 99
Moderate hypertension	(orange display area 2 / 4)	systolic 160 – 179 diastolic 100 – 109
Severe hypertension	(red display area 2 / 4)	systolic ≥ 180 diastolic ≥ 110

WARNING
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Starting up

Insert / replace batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment **1** is located on the left hand side of the unit. Open it by pushing the cover outward and remove it. Insert the 2 AAA LR03 type 1.5 V batteries supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked on the battery compartment cover). Close the battery compartment. Replace the batteries immediately, if the partial change battery symbol **9** flashes on the display **3** and "E6" is appearing at the same time or if nothing appears on the display after the unit has been switched on. If the partial change battery symbol **9** appears on the display constantly together with "E6", the batteries are already in poor condition. If the full change battery symbol **9** appears, the batteries are in good condition.

Settings

After inserting the batteries, time and date need to be adjusted correctly. The device automatically switches to settings mode after insertion of the batteries. If you want to get to settings mode manually, press and hold the **○** - button **8** for approx. 3 seconds after switching on the unit.

1. Adjustment of the year:

The year figure starts to flash for setting. Keep pressing the **M** - button **5** until the required year appears. Press **○** - button **8** to confirm the year setting. Afterwards, you will enter the month/date setting mode.

2. Month / date setting:

The month figure starts to flash for setting. Keep pressing the **M** - button **5** until the required month appears. Press **○** - button **8** to confirm the month setting. Afterwards, the day needs to be set. As with the month setting, keep pressing the **M** - button **5** until the required day appears. Press **○** - button **8** to confirm the day setting. Afterwards, you will enter the time setting mode.

3. Time setting:

The hour figure starts to flash for setting. Keep pressing the **M** - button **5** until the required hour appears. Press **○** - button **8** to confirm the hour setting and proceed in the same way for minute setting. After this, all settings are completed. The display shows the actual time and date. Press **○** - button **7** to switch off the device. If the batteries are changed, the set information is lost and needs to be entered again.

Setting up the user memory

The **MEDISANA** wrist blood pressure monitor **BW 310** gives you the opportunity to assign readings to one of two user memories, each of which provides 60 memory slots. After switching on the device (press **○** - button **8** to switch the device on), press **Δ** - button **6** to select between user 1 **1** and user 2 **2**. Your selection will be saved by the device and will be considered in next blood pressure measurement respectively when the measurement result is saved. Your selection is valid until you make another selection. After selecting the user, press **○** - button **7** to switch off the device.

Fitting the cuff

- Attach the clean cuff to the left wrist which is free from clothing with the palm of the hand facing upwards (fig.1).
- There should be a gap of approx. 1 cm between the cuff and the palm of the hand (fig.2).
- Press the Velcro tape firmly around the wrist ensuring that it is not so tight that it could falsify the measured result (fig.3).

Correct position for taking readings

- Carry out the measurement whilst seated.
- Relax your arm and place it comfortably, on a table for instance.
- Raise the wrist so that the cuff of the monitor is at heart level (fig. 4, position **a** = too high, **b** = correct, **c** = too low).
- Keep still during the measurement: Do not move and do not talk as this may alter the measurements.

Taking a blood pressure measurement

- After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin:
- Switch the unit on by pressing the **○** - button **7**. The measurement will also start immediately.
 - The unit is ready for measurement and the average value of the last 3 measurements and the last memory slot number shortly appear. The device automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure.
 - The rising pressure in the cuff is shown on the display. The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the unit slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. When the device detects the signal, the heart symbol **♥** **20** starts to flash on the display.
 - When the measurement is finished, the cuff is deflated completely. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value appear on the display **3**. The blood pressure indicator **2** is shown next to the relevant coloured bar depending on the WHO blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia display **♥** **18** will also be shown.

WARNING
Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

- The readings are automatically saved in the selected memory (**1** or **2**). Up to 60 measured values with date and time can be stored in each memory.
- The measurement readings remain on the display. The unit switches off automatically after approx. 2 minutes if no buttons are pressed. The unit may also be switched off using the **○** - button **7**.

Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (eg. the patient feels unwell) the **○** - button **7** can be pressed at any time. The device immediately decrease the cuff pressure automatically.

Display stored values

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 60 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Press the **○** - button **8** when power off to power on the device. To call up the measured values stored, press the **Δ** - button **6** to select the user (**1** or **2**) and then the **M** - button **5**. The average values of the last 3 measurements appear **10** on the display, together with "AVG". Pressing the **M** - button **5** again, the last measurement value will be shown. Repeatedly pressing the **M** - button **5** displays the respective values measured previously. If you have reached the final entry and do not press a button, the unit automatically switches itself off after approximately 2 min. in memory recall mode. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the **○** button **7** which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 60 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Delete saved values

If you want to delete the record of a saved measurement, first follow the instructions under "Display stored values" to display the respective record. Now press and hold the **M** - button **5**, until **CL** and "--" appears. Press the **Δ** - button **6** to confirm the deletion. If you are sure that you want to permanently remove all stored memories, follow the instructions under "Display stored values" to display the average values of last 3 measurements **10** ("AVG" lights up). Press and hold the **M** - button **5**, until **CL** and "--" appears. Press the **Δ** - button **6** to confirm the deletion. After each successful deletion **CL** and "00" appears on the display.

Error messages and error remedying

Error indicators

The following symbol will appear on the display when measuring abnormal:

Symbol	Cause	Correction
E-1	Cuff not fitted properly	Put on the cuff correctly. Repeat the measurement in the correct way.
E-2	Movement or speaking during measurement	Repeat the measurement in the correct way after relaxing 30 minutes. Do not speak or move during the measurement.
E-3	Error during inflation process	Put on the cuff correctly. Repeat the measurement.
E-4	Measurement can not be proceeded or measurement failed	A weak pulse signal may be the cause for measurement problems. Repeat the measurement after relaxing 30 minutes. If you get unusual readings for 3 times, please contact your doctor.
E-5	Too high cuff pressure	Pressure above 300 mmHg. Contact your doctor.
E-6	Weak batteries	See chapter "Insert / replace batteries"
-	Device constantly re-pumps the cuff	Remove the batteries and insert new ones. Repeat the measurement.

Please contact the manufacturer resp. the service centre if you can't solve the problem. Do not disassemble the unit by yourself.

Cleaning and care

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit and the cuff using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naphtha, thinner or gasoline etc.. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not use the unit again until it is completely dry. Only inflate the cuff when it is in position around the wrist. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not subject the unit to extreme hot or cold temperature. Keep the unit in the original packing when not in use. Store the unit in a clean and dry location.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for non-invasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 1060-1 and EN 1060-3. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met. **Electromagnetic compatibility:** The device complies with the EN 60601-1-2 standard for electromagnetic compatibility. You can find details on this measurement data on the separate enclosure.

Technical specifications

Name and model	: MEDISANA Blood pressure monitor BW 310
Display system	: Digital display
Memory slots	: 2 x 60 measurement values
Measuring method	: Oscillometric
Power supply	: 3 V _{max} ; 2 x 1.5V batteries AAA LR03
Blood pressure measuring range	: 30 – 250 mmHg
Pulse measuring range	: 40 – 180 beats/min.
Maximum error tolerance for static pressure	: ± 3 mmHg
Maximum error tolerance for pulse rate	: ± 5 % of the value
Pressure generation	: Automatic with pump
Deflation	: Automatic
Automatic switch-off	: After approx. 2 minutes
Operating conditions	: +5 °C to +40 °C, 15 to 93 % max. relative humidity; Air pressure 700 hPa to 1060 hPa
Storage conditions	: -25 °C to +70 °C, up to 93 % max. relative humidity; Air pressure 700 hPa to 1060 hPa
Dimensions (main unit)	: Approx. 72 x 75 x 30 mm (L x W x H)
Cuff	: 13.5 - 21.5 cm for adults
Weight	: Approx. 110 g without batteries
Item number	: 51070
EAN number	: 40 15588 51070 0

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for **MEDISANA** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear as batteries etc..
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY.
E-mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

For service, accessories and spare parts, please contact:

Murrays Health & Beauty
School Lane
Chandlers Ford
Hampshire
UK SO534YN
Tel. +44(2380)460600
eMail: cservices@paulmurrayplc.co.uk

Device classification: type BF applied part

LOT number

Manufacturer

Date of manufacture

CE 0297

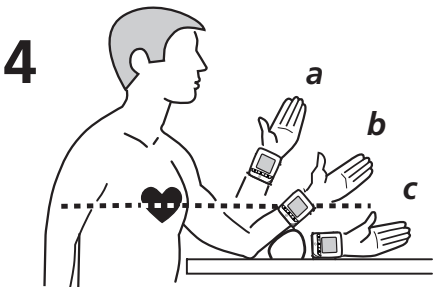
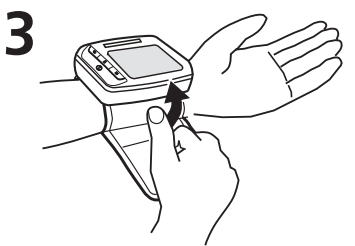
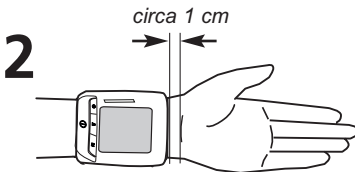
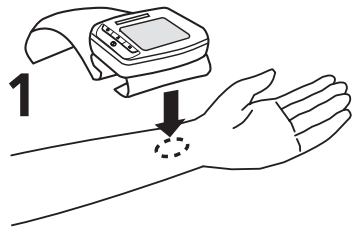
MEDISANA®

IT Sfigmomanometro BW 310

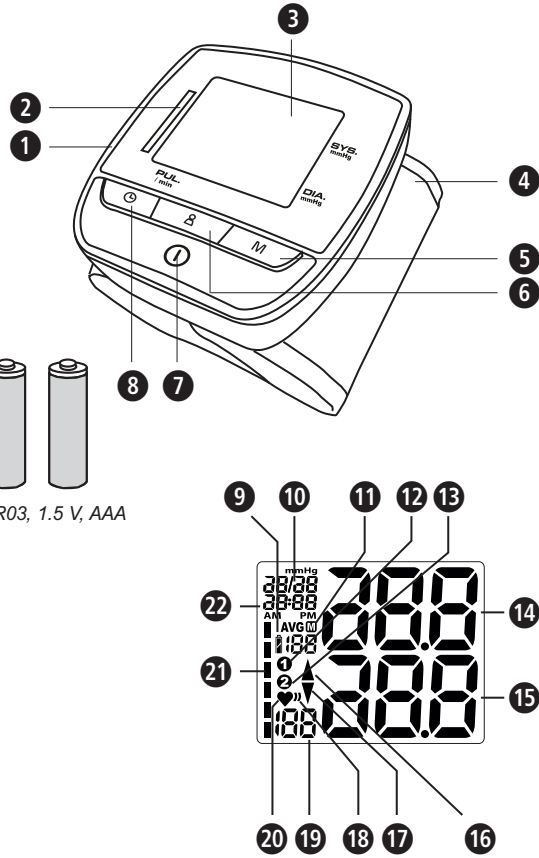


Istruzioni per l'uso

Leggere con attenzione!



IT Apparecchio e display LCD



Impiego conforme alla destinazione d'uso

• Questo sfigmomanometro elettronico, completamente automatico, è stato progettato per misurare la pressione arteriosa a casa propria. È un sistema di misurazione della pressione arteriosa non invasivo, in grado di misurare la pressione arteriosa sistolica e diastolica e la frequenza cardiaca in soggetti adulti, utilizzando la tecnologia oscillometrica mediante un manicotto da applicare intorno al polso.

Controindicazioni

- L'apparecchio non è adatto per misurare la pressione sanguigna ai bambini. Prima di utilizzarlo su bambini più grandi, consultare il proprio medico.
- Pazienti che soffrono di aritmie, diabete, problemi di circolazione o sono stati colpiti da ictus devono utilizzare l'apparecchio dietro prescrizione medica.

Cause generali per misurazioni sbagliate

- Prima di una misurazione è consigliabile rimanere a riposo per 5-10 minuti, evitare di mangiare, bere alcolici, fumare, eseguire lavori, svolgere attività fisica e farsi il bagno. Tutti questi fattori possono influenzare il risultato della misurazione.
- Togliere orologi e gioielli dal polso sul quale viene eseguita la misurazione.
- Effettuare la misurazione sempre sullo stesso polso (di solito il sinistro).
- Misurare la pressione regolarmente, ogni giorno alla stessa ora, poiché la pressione cambia nel corso della giornata.
- Tutti i tentativi del paziente di appoggiare il braccio possono aumentare la pressione.
- Assicurarci di avere una posizione rilassata e comoda e non tendere alcun muscolo del braccio dove viene effettuata la misurazione durante la stessa.
- All'occorrenza, utilizzare un cuscino d'appoggio.
- Se il polso si trova al di sopra o al di sotto del cuore, la misurazione risulta errata.
- Un manicotto troppo lento o aperto causa una misurazione errata.
- Ripetere più volte la misurazione provoca l'accumulo di sangue nel polso, il che può portare ad un risultato sbagliato. Misurazioni della pressione direttamente successive l'una all'altra vanno eseguite con una pausa di 5 minuti o dopo che il braccio sia stato tenuto sollevato, in modo da far fluire nuovamente.

IT Norme di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le norme di sicurezza, e conservarle per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



- L'apparecchio è concepito esclusivamente per uso privato. In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima di utilizzare lo sfigmomanometro.
 - Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso non conforme, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
 - In presenza di malattie, quale ad es. l'arteriopatia ostruttiva, consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
 - L'apparecchio non deve essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pacemaker.
 - Come in tutti gli sfigmomanometri oscillometrici, determinate condizioni di salute possono essere la causa di misurazioni imprecise. Tra queste rientrano: disturbi del battito cardiaco, pressione sanguigna debole, disturbi della circolazione sanguigna, stati di shock, diabete, gravidanza, preeclampsia, ecc. Consultare dunque un medico prima di impiegare il dispositivo.
 - Il presente dispositivo non è adatto per una diagnosi medica. I valori misurati rappresentano esclusivamente informazioni di riferimento. Rivolgersi al proprio medico di fiducia per conoscere i trattamenti e i medicinali necessari.
 - Il riconoscimento di un'aritmia non sostituisce una visita cardiaca professionale. Consultare il proprio medico di fiducia per conoscere quali trattamenti o quali misure sono necessari.
 - In presenza di irregolarità di frequenza cardiaca del 25% o superiori del polso medio durante una misurazione, possono verificarsi misurazioni imprecise o errori.
 - La "classificazione della pressione dell'OMS" non sostituisce alcuna diagnosi medica. Consultare il proprio medico di fiducia per un controllo individuale della pressione arteriosa.
 - Qualora si dovessero accusare fastidi, come ad es. dolori, durante una misurazione al polso o altri stati di malessere, oppure qualora il manicotto si gonfi ininterrottamente, premere il tasto **1** per sgonfiare immediatamente il manicotto. Allentare il manicotto e rimuoverlo dal polso.
 - Le misurazioni della pressione arteriosa, soprattutto se frequenti, possono lasciare tracce temporanee sulla pelle. In casi isolati tali tracce possono rimanere visibili per giorni. Consultare eventualmente un medico per ricevere ulteriori informazioni.
 - Questo apparecchio non deve essere impiegato da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze, a meno che non vengano assistiti da una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
 - Questo sfigmomanometro è destinato a persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio su ragazzi.
 - Lo strumento non deve essere utilizzato dai bambini. I prodotti medici non sono giocattoli!
 - L'ingerimento di componenti di piccole dimensioni, quali materiale di imballaggio, batteria, coperchio del vano batteria ecc. può causare un soffocamento.
 - Prima di utilizzare l'apparecchio, l'utente è tenuto ad accertarsi che l'apparecchio funzioni in modo sicuro e corretto.
 - Il dispositivo deve essere utilizzato solo nelle condizioni ambientali riportate al capitolo "Specifiche tecniche", altrimenti il risultato della misurazione non sarà corretto.
 - Il dispositivo non deve essere impiegato in locali esposti a forti radiazioni o nelle vicinanze di dispositivi che emettono radiazioni intense, quali emittenti radio, cellulari o microonde, oppure insieme a dispositivi chirurgici ad alta frequenza. In caso contrario, possono verificarsi malfunzionamenti o misurazioni erranee.
 - Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).
 - Non misurare la pressione arteriosa se allo stesso tempo si stanno eseguendo altre misurazioni sulla stessa parte del corpo, poiché queste potrebbero essere disturbate o interrompersi.
 - In seguito ad asportazione dei linfonodi, consultare il medico prima di eseguire una misurazione della pressione con il presente dispositivo.
 - Non collocare mai il manicotto sopra punti in cui la pelle è ferita o nel punto di attacco del catetere.
 - Non applicare il manicotto in nessun'altra parte del corpo al di fuori del polso sinistro.
 - Prima di applicare il manicotto, assicurarsi che non ci siano pieghe. Questo potrebbe causare schiacciamenti.
 - Scegliere la grandezza del manicotto più adatta alla circonferenza del polso. Manicotti non adeguati sono la causa di misurazioni imprecise.
 - Non applicare il manicotto sopra a un altro indumento. Questo può essere la causa di risultati imprecisi o di lesioni!
 - Non piegare o curvare il manicotto e non utilizzarlo al di sopra di bordi appuntiti.
 - Non apportare alcuna modifica su l'apparecchio.
 - In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente. Far eseguire le riparazioni esclusivamente da centri di assistenza autorizzati.
 - Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Se, tuttavia, dovesse penetrare un liquido nell'apparecchio, rimuovere immediatamente le batterie ed evitare ulteriori utilizzi. In tal caso, contattare il proprio rivenditore di fiducia o informarci direttamente.
 - Le temperature estreme, l'umidità o l'altitudine possono influenzare la prestazione del dispositivo.
 - Per la pulizia dell'apparecchio non adoperare in alcun caso diluenti (solventi), alcool o benzina.
 - Proteggere l'apparecchio dagli urti e dalle cadute.
 - Non infilare oggetti nelle aperture del dispositivo e non premere i tasti con forza o servendosi di oggetti appuntiti, poiché in tali eventualità si può danneggiare il dispositivo.
 - Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.
- ### INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA
- Non smontare le batterie!
 - Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
 - Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbero fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
 - Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
 - In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
 - Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
 - Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
 - Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
 - Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
 - Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
 - Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
 - Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
 - Non gettare nel fuoco! **Pericolo di esplosione!**
 - Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

Apparecchio e Display LCD

- ① Coperchio del vano batteria
- ② Indicatore di pressione arteriosa (verde – giallo – arancione – rosso)
- ③ Schermo LCD (display)
- ④ Manicotto da polso
- ⑤ Tasto **M** (Modalità di richiamo memoria)
- ⑥ Tasto **Δ** (Impostazione utente)
- ⑦ Tasto **0** (START/STOP)
- ⑧ Tasto **0** (data/ora)
- ⑨ Simbolo di sostituzione batteria
- ⑩ Valore medio
- ⑪ Numero memoria
- ⑫ Memoria utente 1
- ⑬ Memoria utente 2
- ⑭ Visualizzazione della pressione sistolica
- ⑮ Visualizzazione della pressione diastolica
- ⑯ Simbolo di gonfiaggio
- ⑰ Simbolo di sfiato
- ⑱ Indicatore di aritmia (alterazione del ritmo cardiaco)
- ⑲ Visualizzazione della frequenza cardiaca
- ⑳ Simbolo del polso
- ㉑ Indicatore di pressione arterios
- ㉒ Visualizzazione di ora / data

Che cos'è la pressione sanguigna?

La pressione sanguigna è la pressione presente nei vasi sanguigni a ogni battito cardiaco. Quando il cuore si contrae (= sistole) e pompa il sangue nelle arterie, si ha un innalzamento di pressione, il cui valore massimo è definito pressione sistolica ed è il primo ad essere rilevato nel corso della misurazione della pressione sanguigna. Quando il muscolo cardiaco si allenta per ricevere nuovo sangue, scende anche la pressione nelle arterie. Ed è proprio nel momento in cui i vasi sanguigni sono rilassati che si misura il secondo valore, ovvero la pressione diastolica.

Come avviene la misurazione?

MEDISANA BW 310 è uno sfigmomanometro destinato alla misurazione della pressione arteriosa sul polso. La misurazione avviene tramite un microprocessore che grazie a un sensore di pressione è in grado di valutare le oscillazioni della pressione che si verificano nelle arterie e che vengono rilevate gonfiando e sgonfiando il manicotto pneumatico.

Classificazione secondo l'OMS

Questi valori sono stati determinati dall'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità).

Ipotensione (pressione bassa)	sistolica <100	diastolica <60
Pressione arteriosa normale	(Area di visualizzazione verde 2 7)	sistolica 100 - 139 diastolica 60 - 89

Forme di ipertensione

Leggera ipertensione

(Area di visualizzazione gialla **2** **7**)
sistolica 140 – 159 diastolica 90 – 99

Ipertensione media

(Area di visualizzazione arancione **2** **7** **21**)
sistolica 160 – 179 diastolica 100 – 109

Ipertensione alta

(Area di visualizzazione rossa **2** **7** **21**)
sistolica ≥ 180 diastolica ≥ 110



AVVERTENZA

Una pressione troppo bassa rappresenta un rischio per la salute tanto quanto l'ipertensione! I capogiri possono causare situazioni pericolose (per es., sulle scale o nel traffico)!

Influenzabilità e valutazione delle misurazioni

- Misurare più volte la pressione sanguigna, memorizzando i risultati ottenuti e confrontandoli poi fra di loro. Evitare di trarre conclusioni partendo da un singolo risultato.
- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.
- Nel misurare la pressione sanguigna tenere presente che i valori rilevati quotidianamente dipendono da diversi fattori. Il fumo, l'alcol, i farmaci e l'attività fisica influiscono in modo diverso sui valori rilevati.
- Misurare la pressione sanguigna prima dei pasti.
- Prima di misurare la pressione sanguigna è consigliabile rimanere a riposo almeno 5-10 minuti.
- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso nella misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

Messa in funzione

Inserire/estrarre le batterie

Prima di utilizzare l'apparecchio, inserire le batterie accluse. Sul lato sinistro dell'apparecchio si trova il coperchio del vano batteria **1**. Apirlo esercitando una leggera pressione e tirare verso l'esterno. Inserire le 2 batterie in dotazione da 1,5 V, tipo AAA LR03. Rispettare la polarità (come contrassegnato sul coperchio del vano batteria). Richiudere il vano batteria. Sostituire le batterie immediatamente se il simbolo di sostituzione delle batterie, simbolo della batteria piena a metà **9** **12**, lampeggia sul display **6** e contemporaneamente compare il messaggio "E6" o se sul display non viene visualizzato nulla dopo l'accensione dell'apparecchio. Se il simbolo della batteria piena a metà **9** **12** è fisso e compare il messaggio "E6", le batterie sono già scariche. Se il simbolo mostra invece una batteria piena **9** **12** le batterie sono cariche.

Impostazione

Dopo aver inserito le batterie è necessario impostare l'ora e la data - l'apparecchio si accende automaticamente nella modalità di configurazione. È possibile comunque passare alla modalità di configurazione anche senza cambiare le batterie, ma tenendo premuto il tasto **0** **6** per circa 3 secondi ad apparecchio acceso.

1. Impostazione dell'anno:

In seguito lampeggia lo spazio di immissione per l'anno. Premere il tasto **M** **5** finché non appare l'anno selezionato. Per confermare l'anno premere il tasto **0** **8**. Si accede quindi all'impostazione del mese e del giorno.

2. Impostazione del mese e del giorno:

In seguito lampeggia lo spazio di immissione per il mese. Premere il tasto **M** **5** finché non appare il mese selezionato. Per confermare il mese premere il tasto **0** **8**. Continuare con l'impostazione del giorno. Procedere come per l'impostazione del mese. Si accede quindi all'impostazione dell'ora del giorno.

3. Impostazione dell'ora del giorno:

In seguito lampeggia lo spazio di immissione per l'ora. Premere il tasto **M** **5** finché non appare l'ora selezionata. Per confermare l'ora premere il tasto **0** **8**. In seguito lampeggia lo spazio di immissione per i minuti. Procedere come per l'impostazione dell'ora. In questo modo l'operazione di impostazione viene conclusa. Il display mostra l'ora e la data attuali. Premere il tasto **0** **7** per spegnere l'apparecchio. In caso di sostituzione delle batterie, le impostazioni vanno perdute e devono essere effettuate nuovamente.

Impostazione della memoria utente

Lo sfigmomanometro da polso **MEDISANA BW 310** dà la possibilità di attribuire ai valori misurati due memorie diverse. In ogni memoria sono disponibili 60 voci. Dopo aver acceso l'apparecchio (premere il tasto **0** **3**), premere il tasto **Δ** **6** per selezionare l'utente **1** o l'utente **2**. Questa selezione viene salvata dall'apparecchio e riutilizzata alla prossima misurazione o al successivo salvataggio di dati finché un'altra memoria utente non viene selezionata. Premere quindi il tasto **0** **7** per spegnere l'apparecchio.

Applicazione del manicotto

1. Applicare il manicotto pulito sul polso sinistro nudo con il palmo della mano rivolto verso l'alto (fig.1).
2. La distanza fra il manicotto e il palmo della mano deve essere di circa 1 cm (fig.2).
3. Legare saldamente la fascia a strappo attorno al polso, ma non troppo stretta per non compromettere i risultati della misurazione (fig.3).

Posizione corretta per la misurazione

- Effettuare la misurazione da seduti.
- Rilassare il braccio e appoggiarlo, ad esempio su un tavolo, senza irrigidirlo.
- Sollevare il polso in maniera tale che il manicotto pneumatico si trovi all'altezza del cuore. (fig.4, posizione a = troppo alto, b = giusto, c = troppo basso).
- Durante la misurazione non agitarsi, non muoversi e non parlare, altrimenti i dati pot rebbero alterarsi.

Misurazione della pressione arteriosa

Dopo aver applicato il manicotto correttamente, è possibile iniziare la misurazione.

1. Accendere l'apparecchio premendo il tasto **0** **7**. Premendo questo tasto si avvia immediatamente la misurazione.
2. Il dispositivo è pronto per l'uso e compaiono brevemente il valore medio delle ultime 3 misurazioni eseguite e l'ultimo numero memorizzato. Il manicotto si gonfia automaticamente e lentamente per misurare la pressione arteriosa.
3. La pressione crescente viene indicata sul display. L'apparecchio pompa il manicotto fino a raggiungere una pressione sufficiente per la misurazione. Infine, il manicotto si sgonfia lentamente e l'apparecchio esegue la misurazione. Appena l'apparecchio registra un segnale, il simbolo del polso **19** inizia a lampeggiare sul display.
4. Quando la misurazione è termina, si sente un beep lungo e il manicotto si sgonfia. Sul display **3** vengono visualizzati la pressione arteriosa sistolica e diastolica, nonché il valore del polso. A seconda della classificazione della pressione arteriosa secondo l'OMS, l'indicatore di pressione **2** visualizzati accanto alla relativa barra colorata. Se l'apparecchio rileva un battito irregolare, lampeggia anche il display per il monitoraggio di aritmieu **19** **18**.



AVVERTENZA

Non intraprendere azioni terapeutiche in base all'automisurazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico.

- 5.1 valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria selezionata (**1** o **2**). In ogni memoria possono essere salvati fino a 60 valori misurati con l'ora e la data.
- 6.1 risultati di misurazione rimangono sullo schermo. Se non viene più premuto alcun tasto, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo ca. 2 min. o può essere spento con il tasto **0** **7**.

Interruzione della misurazione

Se risulta necessario interrompere la misurazione della pressione per qualsiasi motivo (ad es. malessere del paziente) è possibile premere in ogni momento il tasto **0** **7**. L'apparecchio sgonfia subito il manicotto automaticamente.

Indicatori dei valori memorizzati

L'apparecchio dispone di 2 memorie separate, ognuna con una capacità di 60 spazi memoria. I risultati sono archiviati automaticamente nella memoria selezionata. Per recuperare i valori memorizzati premere il tasto **0** **8** ad apparecchio spento per accenderlo. Premere quindi il tasto **Δ** **6** per selezionare l'utente (**1** o **2**) desiderato. Premere il tasto **M** **5** e compariranno i valori medi delle ultime 3 misurazioni dell'utente selezionato sul display (lampeggia il messaggio "AVG" **10**). Se si preme nuovamente il tasto **M** **5**, si visualizzerà il valore misurato subito prima. Se si è arrivati fino all'ultima voce e non si preme alcun tasto, l'apparecchio passa in modalità di richiamo memoria dopo circa 2 minuti e si spegne automaticamente. Premendo il tasto **0** **7**, è possibile abbandonare la modalità di richiamo memoria in qualsiasi momento e spegnere allo stesso tempo l'apparecchio. Se in memoria sono già stati salvati 60 valori e ne viene salvato un altro, quest'ultimo andrà a sovrascrivere il valore più vecchio.

Cancellazione della memoria

Se si desidera cancellare i valori di una misurazione in memoria, visualizzare innanzitutto i valori (vedere "Mostrare i valori in memoria"). Tener premuto quindi il tasto **M** **5** finché non compare sul display il messaggio **CL** e "-". Premere il tasto **Δ** **6** per confermare il comando di cancellazione. Se si è certi di voler cancellare permanentemente tutti i valori di un utente presenti in memoria, navigare come descritto in "Mostrare i valori in memoria" alla schermata dei valori medi (lampeggia il messaggio "AVG" **10**). Tener premuto quindi il tasto **M** **5** finché non compare sul display il messaggio **CL** e "-". Premere il tasto **Δ** **6** per confermare il comando di cancellazione. Dopo ogni comando di cancellazione andato a buon fine, compare sul display il messaggio **CL** e "00".

Errori ed eliminazione

Messaggi di errore

Per misurazioni insolite sul display vengono visualizzati i seguenti simboli:

Simbolo	Causa	Soluzioni
E-1	Manicotto non inserito correttamente	Posizionare correttamente il manicotto. Ripetere la misurazione correttamente.
E-2	Movimento o dialogo durante la misurazione	Ripetere la misurazione dopo 30 minuti di riposo. Non parlare e non muoversi durante la misurazione.
E-3	Errore durante il gonfiaggio	Applicare correttamente il manicotto. Misurare nuovamente.
E-4	Non è possibile eseguire la misurazione o misurazione errata	Un segnale debole del polso potrebbe causare problemi durante la misurazione. Ripetere la misurazione dopo 30 minuti di riposo. Se si ottengono tre risultati inattesi o tre notifiche di errore di seguito, rivolgersi al proprio medico di fiducia.
E-5	Pressione del manicotto troppo elevata	Pressione superiore a 300 mmHg. Consultare il proprio medico di fiducia.

E-6	Batterie scariche	Consultare il capitolo "Introdurre / sostituire le batterie"
-	L'apparecchio continua a gonfiarsi ripetutamente	Rimuovere le batterie scariche e inserire batterie nuove. Ripetere la misurazione.

Se non è possibile risolvere un problema, contattare il produttore. Non smontare l'apparecchio da soli.

Pulizia e cura

Togliere le batterie prima di pulire l'apparecchio. Pulire l'apparecchio e il manicotto con un panno morbido, leggermente inumidito con una soluzione di sapone neutro. Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi, alcool, nafta, diluenti o benzina ecc. Non immergere in acqua né l'apparecchio né alcun altro pezzo aggiuntivo. Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri umidità. In tal caso, utilizzare di nuovo l'apparecchio soltanto dopo che si sia perfettamente asciugato. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità. Non esporre l'apparecchio a caldo o freddo estremo. Se non si utilizza l'apparecchio, conservarlo nella custodia. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Direttive / norme

Questo sfigmomanometro soddisfa i requisiti della nome UE in materia di sfigmomanometri non invasivi. È stato certificato secondo le direttive CE ed è provvisto del marchio CE (marchio di conformità) "CE 0297". Lo sfigmomanometro soddisfa le norme europee EN 1060-1 e EN 1060-3. L'apparecchio soddisfa i requisiti della direttiva UE "93/42/CEE del Consiglio del 14 giungo 1993 sui prodotti medici".

Compatibilità elettromagnetica: L'apparecchio soddisfa i requisiti della norma EN 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica. I dettagli relativi a questi dati di misura sono reperibili nell'allegato.

Dati tecnici

Nome e modello	Sfigmomanometro MEDISANA BW 310
Sistema di visualizzazione	Display digitale
Posizioni di memoria	2 x 60 per i dati misurati
Metodo di misurazione	Oscillometrico
Alimentazione	3 V _F , 2 x 1,5 V batterie AAA LR05
Campo di misura pressione arteriosa	30 – 250 mmHg
Campo di misura polso	40 – 180 battiti/min.
Massimo scostamento della pressione statica	± 3 mmHg
Massimo scostamento dei valori del polso	± 5 % del valore
Generazione di pressione	Automatico con pompa
Fuoriuscita dell'aria	Automatico
Spegnimento automatico	dopo circa 2 min.
Condizioni di utilizzo	+5 °C a +40 °C, 15 - 93 % umidità max. relat.; Pressione dell'aria da 700 hPa a 1060 hPa
Condizioni di magazzinaggio	-25 °C a +70 °C, 93 % umidità max. relat.; Pressione dell'aria da 700 hPa a 1060 hPa
Dimensioni (unità dell'apparecchio)	circa 72 x 75 x 30 mm (L x L x H)
Manicotto	13,5 - 21,5 cm per adulti
Peso	circa 110 g senza batterie
Numero articolo	51070
Codice EAN	40 15588 51070 0

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Garanzia/condizioni di riparazione

In caso di garanzia rivolgersi al punto vendita specializzato o direttamente al punto di assistenza. Se l'apparecchio deve essere spedito, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta d'acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** sono coperti da una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di garanzia, la data di acquisto deve essere provata con la ricevuta d'acquisto o con la fattura.
2. Difetti dovuti a errori dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. Eventuali prestazioni di garanzia non prolungano il periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Non sono coperti da garanzia:
 - a. tutti i danni causati, dovuti a un uso non conforme, ad es. all'inosservanza delle istruzioni per l'uso.
 - b. danni da ricondurre alla manutenzione o a interventi eseguiti dall'acquirente o da persone non autorizzate.
 - c. danni dovuti al trasporto che vengono causati sul tragitto dal produttore al consumatore o in seguito alla spedizione al punto di assistenza.
 - d. accessori soggetti a una normale usura, come il manicotto e le batterie ecc.
5. Non sono coperti da garanzia neppure i danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se un eventuale danno all'apparecchio è riconosciuto come caso di garanzia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA.
E-mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.com

In caso di assistenza, per gli accessori e i pezzi di ricambio rivolgersi a:

AF Italia srl
Via Monte Rosa, 28
20863 Concorezzo (MB)
Italy
Tel.: 039 - 8951381
eMail: medisana@afitalia.it
Internet: www.afitalia.it

CE 0297

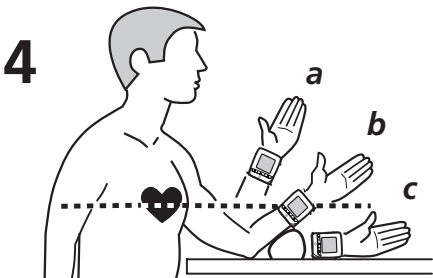
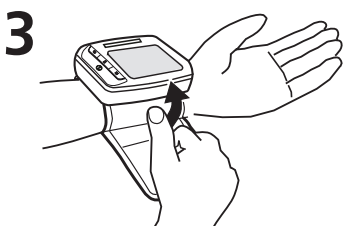
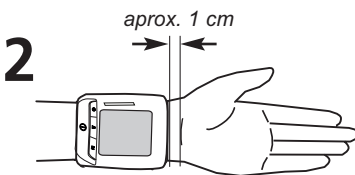
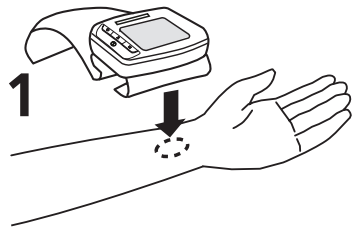
MEDISANA®

PT Medidor da tensão arterial BW 310

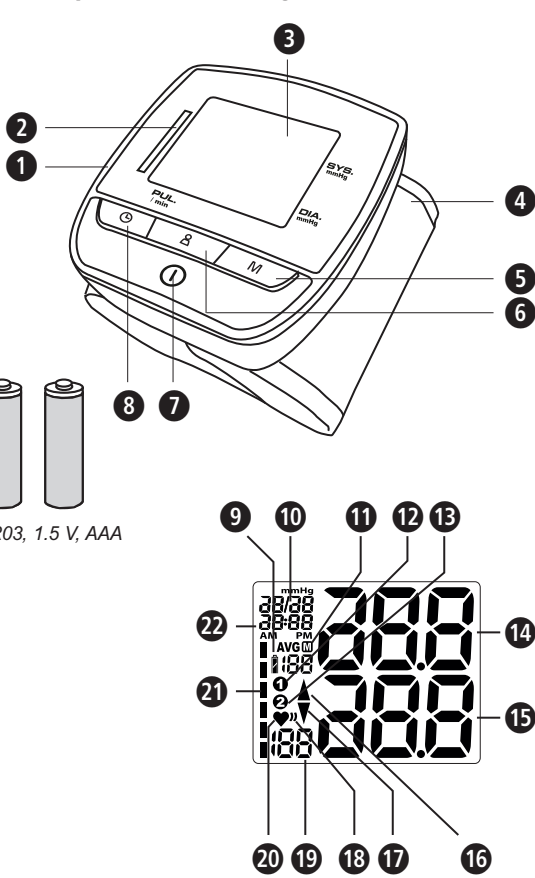


Manual de instruções

Por favor ler cuidadosamente!



PT Aparelho e indicação LCD



Utilização adequada

- Este medidor de tensão arterial eletrónico e totalmente automático destina-se à medição da pressão arterial em ambientes domésticos. Trata-se de um sistema de medição da tensão arterial não invasivo, destinado à medição da tensão arterial diastólica e sistólica e dos batimentos cardíacos em adultos, utilizando tecnologia oscilométrica por meio de braçadeira a ser colocada no pulso.

Contra-indicações

- O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças. Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico.
- Pessoas com arritmias, diabetes, problemas de tensão ou que tenham sofrido um acidente vascular cerebral devem usar o aparelho de acordo com as instruções do seu médico.

Causas gerais para as medições erradas

- Antes de uma medição, deve repousar durante 5-10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não efectue trabalhos físicos ou exercício e não tome banho. Todos estes factores podem influenciar o resultado da medição.
- Retire eventuais relógios e acessórios que possa ter colocados no pulso em que será feita a medição.
- Faça a medição sempre no mesmo pulso (normalmente do lado esquerdo).
- Meça a sua tensão regularmente, diariamente à mesma hora, porque a sua tensão arterial varia durante o dia.
- Todas as tentativas do paciente apoiar o braço, podem aumentar a tensão arterial.
- Garanta uma posição confortável e descontraída e não faça força com o músculo do braço no qual é medida a tensão. Caso necessário, use uma almofada de apoio.
- Se o pulso estiver num plano acima o abaixo do nível do coração, poderá verificar-se uma medição errada.
- Uma braçadeira solta ou aberta causa uma medição errada.
- As medições repetidas originam uma acumulação de sangue junto do pulso, o que pode interferir com uma medição correcta. Medições de tensão repetidas devem ser efectuadas com 5 minutos de intervalo ou depois do braço ter sido colocado para cima, para que o sangue volte a descer.

PT Instruções de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Caso padeça de doenças como, p.ex., enfermidade vascular arterial, por favor, consulte o seu médico antes da utilização.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- Como em todos os esfigmomanómetros oscilométricos, certas condições médicas podem causar resultados de medição imprecisos. Entre as quais se contam: perturbações do ritmo cardíaco, baixa tensão arterial, perturbações sanguíneas, estados de choque, diabetes, gravidez, pré-eclampsia, etc. Por isso, fale com o seu médico, antes de utilizar o aparelho.
- Este aparelho não é adequado para um diagnóstico médico. Os valores medidos servem exclusivamente de informação de referência. Pergunte ao seu médico quais são, no seu caso, os tratamentos e medicamentos necessários.
- A deteção de uma arritmia não invalida um exame profissional ao coração. Esclareça com o seu médico quais os tratamentos ou medidas necessárias ao seu caso.
- No caso de desvios de frequências cardíacas de 25 % ou mais da pulsação média durante uma medição, podem surgir medições imprecisas ou erros.
- A "classificação da tensão arterial segundo WHO" não invalida um diagnóstico médico. Consulte o seu médico para uma avaliação individual da sua tensão arterial.
- Se, durante uma medição, sentir desconforto, como p. ex. dor no pulso ou se tiver outras queixas, ou se a manga tiver de ser constantemente enchida, prima a tecla ① para esvaziar imediatamente a manga. Solte a manga e retire-a do pulso.
- Repetir frequentemente as medições da tensão arterial pode ter efeitos secundários indesejados, p. ex. contusões dos nervos ou coágulos de sangue.
- As medições da tensão arterial - sobretudo quando são frequentes - podem causar marcas de utilização temporárias na pele. Em casos individuais estas marcas podem persistir por vários dias. Consulte, se necessário, um médico para obter mais informações.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- O presente medidor de tensão arterial destina-se a adultos. Não é permitida a sua utilização em lactentes e crianças. Consulte um médico, sempre que pretender utilizar o aparelho em jovens.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Os produtos medicinais não são brinquedos!
- A ingestão de peças pequenas como material de embalagem, pilha, tampa do compartimento das pilhas etc. pode causar asfixia.
- Antes de utilizar o aparelho, o utilizador é obrigado a verificar o funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- O aparelho só pode ser utilizado sob as condições ambiente indicadas nos «dados técnicos», senão pode aparecer um resultado de medição errado.
- O aparelho não deve ser usado em salas com radiações intensivas ou nas proximidades de aparelhos com radiações intensivas como, por exemplo, rádios, telemóveis ou microondas. Desta forma podem ocorrer avarias no funcionamento ou medições incorrectas.
- Não use o aparelho perto de gás inflamável (p.ex. gás de anestesia, oxigénio ou hidrogénio) ou líquidos inflamáveis (p.ex. álcool).
- Não meça a tensão arterial se simultaneamente estiverem a ser feitas outras medições na mesma parte do corpo, pois isso pode alterar ou invalidar essas medições.
- Após a remoção de um gânglio linfático, devia consultar primeiro o médico, antes de medir a tensão arterial com este aparelho.
- Nunca coloque a manga sobre zonas da pele lesionadas ou onde esteja uma ligação de catéter.
- Não coloque a manga em mais nenhuma parte do corpo a não ser no pulso esquerdo.
- Antes de colocar a manga, certifique-se que esta não apresenta dobras. Isso poderia causar contusões.
- O tamanho da manga deve ser adequado ao volume do pulso. Mangas não adaptadas podem causar resultados de medição imprecisos.
- A manga não pode ser colocada sobre roupa. Isso pode causar resultados de medição imprecisos ou até ferimentos!
- Não dobre a manga nem a passe por cantos afiados.
- Não faça alterações no aparelho.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho. Deixe reparar o aparelho pelos serviços de assistência autorizados.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, no entanto, alguma vez penetrar líquido no aparelho, as pilhas devem ser removidas imediatamente e evitadas quaisquer outras utilizações. Neste caso, entre em contacto com o revendedor especializado ou informe-nos directamente.
- Temperaturas extremas, a humidade ou alturas podem prejudicar o eficaz desempenho do aparelho.
- Nunca use diluentes (solventes), álcool ou benzina para limpar o aparelho.
- Proteja o aparelho contra impactos fortes e não o deixe cair.
- Não insira objetos nas aberturas do aparelho nem prima nas teclas com violência ou com a ajuda de objetos pontiagudos, para não danificar o aparelho.
- Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Renove as pilhas quando aparecer o símbolo de pilhas no display.
- Pilhas fracas devem ser imediatamente retiradas do compartimento das pilhas, porque se podem babar e danificar o aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Retire as pilhas se não usar o aparelho durante mais de 3 meses.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! **Existe perigo de explosão!**
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! **Existe perigo de explosão!**
- Não coloque as pilhas no fogo! **Existe perigo de explosão!**
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

Aparelho e indicação LCD

- 1 Tampa do compartimento das pilhas (verde - amarelo - laranja - vermelho)
- 2 Indicador da tensão arterial
- 3 Indicação LCD (mostrador)
- 4 Braçadeira de pulso
- 5 Botão M (Aceder à memória)
- 6 Botão ② (Configurações do utilizador)
- 7 Botão ① (START/STOP)
- 8 Botão ③ (data/hora)
- 9 Símbolo da substituição das pilhas
- 10 Valor médio
- 11 Número da posição de memória
- 12 Memória de utilizador 1
- 13 Memória de utilizador 2
- 14 Indicação da pressão sistólica
- 15 Indicação da pressão diastólica
- 16 Símbolo de enchimento
- 17 Símbolo de esvaziamento de ar
- 18 Indicação de arritmia
- 19 Indicação da frequência do pulso
- 20 Símbolo da pulsação
- 21 Indicador da tensão arterial
- 22 Indicação da hora / data

O que é a tensão arterial?

Tensão arterial é a pressão exercida nas artérias principais em cada batimento cardíaco. Quando o coração se contrai (sístole) e bombeia sangue para as artérias, tal causa um aumento de pressão. O seu valor máximo é designado pressão sistólica e numa medição da tensão arterial medido como primeiro valor. Quando o músculo do coração relaxa, a fim de receber novo sangue, desce também a pressão nas artérias. Quando as artérias estão relaxadas mede-se o segundo valor – a pressão diastólica.

Como funciona a medição?

O MEDISANA BW 310 é um medidor da tensão arterial concebido para medir a tensão arterial no pulso. A medição é feita através dum microprocessador que, através de um sensor de pressão, avalia as oscilações de pressão surgidas nas artérias durante a insuflação e desinsuflação da braçadeira.

Classificação conforme a OMS

Estes valores foram determinados pela Organização Mundial de Saúde (OMS) sem considerar a idade.

Tensão baixa	sistólica <100	diastólica <60
Tensão normal	(área de indicação verde ② / ④)	sistólica 100 - 139 diastólica 60 - 89

Formas da hipertensão

hipertensão leve (área de indicação amarela ② / ④)

hipertensão média (área de indicação laranja ② / ④)

hipertensão forte (área de indicação vermelha ② / ④)



AVISO

Uma tensão arterial demasiado baixa representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (p.ex. em escadas ou no trânsito)!

Manipulações e análises das medições

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os depois. Não tire conclusões de um único resultado!
- Os seus valores de tensão deveriam ser sempre analisados por um médico que conheça o seu historial clínico. Se utilizar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, informe o seu médico de vez em quando sobre a tendência que observa.
- Não se esqueça que os valores de medição da tensão diários dependem de muitos factores. Por exemplo, fumar, o consumo de álcool, medicamentos e trabalho físico influenciam as medições de diferente maneira.
- Meça a tensão antes das refeições.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5-10 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (demasiado alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

Pôr em funcionamento

Colocar/substituir as pilhas

Antes de poder utilizar o aparelho, as pilhas fornecidas têm de ser inseridas. No lado esquerdo do aparelho encontra-se a tampa do compartimento das pilhas ①. Abra o compartimento, premindo ligeiramente a tampa e puxando-a para fora. Coloque as 2 pilhas de 1,5 V, Tipo AAA LR03, fornecidas com o aparelho. Preste atenção à polaridade (conforme representada no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Mude imediatamente as pilhas, quando o piscar metade do símbolo de mudança de pilhas ⑨ / ⑩ no visor e simultaneamente aparecer "E6" ou quando não aparecer nada no visor depois de ter ligado o aparelho. Se metade do símbolo de mudança de pilhas ⑨ / ⑩ aparecer de modo permanente e aparecer "E6", é sinal de que as pilhas estão fracas. Se o símbolo de mudança de pilhas ⑨ / ⑩ estiver cheio, as pilhas estão boas.

Ajuste

Depois de inserir as pilhas, tem de ajustar a hora e a data - o aparelho está automaticamente no modo de ajuste. Você pode também chamar o modo de ajuste sem mudar as pilhas, premindo e mantendo premida a tecla ③ / ④ com o aparelho ligado durante cerca de 3 segundos.

1. Ajuste do ano:

Em seguida, a posição de introdução para o ano pisca. Pressione o botão M ⑤ as vezes necessárias até aparecer o ano seleccionado. Para confirmar o ano, pressione o botão ③ / ④ . Depois, o aparelho comuta para o ajuste do mês e do dia.

2. Ajuste do mês e do dia:

Em seguida, a posição de introdução para o mês pisca. Pressione o botão M ⑤ as vezes necessárias até aparecer o mês seleccionado. Para confirmar o mês, pressione o botão ③ / ④ . Prossegue com o ajuste do dia. Proceda como no ajuste do mês. Pressione o botão M ⑤ as vezes necessárias até aparecer o dia seleccionado. Para confirmar o dia, pressione o botão ③ / ④ . Depois, o aparelho comuta para o ajuste da hora.

3. Ajuste da hora:

Em seguida, a posição de introdução para a hora pisca. Pressione o botão M ⑤ as vezes necessárias até aparecer a hora seleccionada. Para confirmar a hora, pressione o botão ③ / ④ . Em seguida, a posição de introdução para os minutos pisca. Proceda como no ajuste da hora. Desta forma foi concluído o processo de ajuste. No visor aparece a hora e a data atual. Prima a tecla ① / ② para desligar o aparelho. Durante a substituição das pilhas, as introduções são apagadas e têm de ser novamente realizadas.

Ajuste da memória do utilizador

O medidor de tensão arterial de pulso BW 310 da MEDISANA permite atribuir os valores medidos a duas memórias diferentes. Cada memória tem 60 lugares disponíveis. Depois de ligar o aparelho (prima a tecla ① / ② para ligar), deve premir a tecla ② / ③ para seleção do utilizador ① ou ② . Esta seleção é memorizada pelo aparelho e utilizada na próxima medição ou memorização de dados - até ser seleccionada outra memória de utilizador. De seguida, prima a tecla ① / ② para desligar o aparelho.

Colocação da braçadeira

- Aplique a braçadeira limpa no pulso despidido esquerdo com a palma da mão virada para cima (Fig. 1).
- A distância entre a braçadeira e a palma da mão deve ser de aprox. 1 cm (Fig. 2).
- Fixe o fecho de velcro à volta do seu pulso, mas sem ficar muito apertado para não falsificar o resultado da medição (Fig. 3).

A posição correcta a medição

- Proceda à medição sentado.
- Relaxe o braço e coloque-o descontraído, por exemplo, em cima de uma mesa.
- Eleve o pulso de modo a que a braçadeira esteja à altura do coração (Fig. 4, a = posição demasiado alta, b = posição correcta, c = posição demasiado baixa).
- Durante a medição permaneça sossegado: não se mexa nem fale, caso contrário poderá alterar os resultados da medição.

Medir a tensão arterial

Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição:

- Ligue o aparelho premindo o botão ① / ② . Se premir nesta tecla, inicia também de imediato a medição.
- O aparelho está operacional e o valor médio das últimas 3 medições, bem como, o último número do local de memória aparecem por breves momentos. O aparelho começa a bombear automática e lentamente a manga para medir a sua tensão arterial.
- O visor mostra a pressão a subir. O aparelho bombeia a braçadeira o tempo necessário até alcançar uma pressão suficiente para a medição. Em seguida, o aparelho esvazia lentamente o ar da braçadeira e efectua a medição. Assim que o aparelho detectar um sinal, começa a piscar o símbolo do pulso ⑩ no display.
- Quando a medição estiver concluída, ouve-se um sinal sonoro prolongado e a braçadeira é esvaziada. A pressão arterial sistólica e diastólica, bem como o valor do pulso são exibidos no mostrador ③ . De acordo com a classificação da tensão arterial conforme a OMS, o indicador da tensão arterial ② aparece ao lado da respectiva barra colorida. Se o aparelho detectar um pulso fortemente irregular, pisca adicionalmente a indicação da arritmia ⑩ / ⑪ .



AVISO
Não proceda a medidas terapêuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.

- Os valores medidos são automaticamente memorizados na memória seleccionada (① ou ②). Em cada memória podem ser guardados até 60 valores de medição com a hora e a data.
- Os resultados de medição permanecem no ecrã. Se não forem pressionados mais botões, o aparelho desliga-se após aprox. 2 minutos de forma automática ou pode ser desligado com o botão ① / ② .

Cancelar a medição

Caso seja necessário cancelar a medição, deve-se interromper a medição da tensão, sendo por que razão for (p.ex. desconforto do paciente), pode ser pressionado o botão ① / ② em qualquer altura. O aparelho ventila imediatamente a braçadeira de forma automática.

Indicação dos valores memorizados

Este aparelho dispõe de 2 memórias distintas com uma capacidade de respectivamente 60 posições de memória. Os resultados são armazenados automaticamente na memória seleccionada. Para consultar os valores de medição memorizados, prima a tecla ② / ③ com o aparelho desligado para o ligar. Depois prima a tecla ② / ③ para seleccionar o utilizador desejado (① ou ②). Prima agora a tecla M ⑤ e aparecem os valores médios das últimas 3 medições deste utilizador no visor ("AVG" ⑩ acende). Se premir novamente a tecla M ⑤ , aparece a última medição guardada. Se continuar a premir a tecla M ⑤ , aparecem respectivamente os valores de medição anteriores. Chegou à última entrada e se não premir nenhuma tecla, o aparelho desliga-se automaticamente no modo de acesso à memória após cerca de 2 minutos. Se premir a tecla ① / ② , você pode sair do modo de acesso à memória a qualquer momento e simultaneamente desligar o aparelho. Se a memória tiver 60 valores de medição guardados e quiser memorizar outro valor, o valor mais antigo é eliminado.

Apagar a memória

Se quiser eliminar os valores de uma medição guardada, comece por exibir os valores (ver "Apresentar valores memorizados"). Prima e mantenha premida a tecla M ⑤ até aparecer no visor CL e "-.". De seguida, prima a tecla ② / ③ para confirmar a eliminação. Se tiver a certeza que quer apagar permanentemente todos os valores memorizados de um utilizador, navegue conforme descrito em "Apresentar valores memorizados" para a indicação dos valores médios («AVG» ⑩ acende). Prima e mantenha premida a tecla M ⑤ até aparecer no visor CL e "-.". De seguida, prima a tecla ② / ③ para confirmar a eliminação. Depois de eliminar com sucesso, aparece no visor CL e "00".

Erros e eliminação

Indicações de erro

No caso de mensagens anormais, o display exhibe os seguintes símbolos:

Símbolo	Causa	Limpeza
E-1	A braçadeira não está colocada corretamente	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E-2	Movimentos ou fala durante a medição	Repita a medição depois de uma pausa de 30 minutos. Não fale nem se mova durante a medição.
E-3	Erro ao encher	Coloque a braçadeira corretamente. Efetue uma nova medição.
E-4	A medição não pode ser executada ou a medição está errada	Um sinal de pulsação fraco pode eventualmente causar problemas na medição. Repita a medição após uma fase de descanso de 30 minutos. Se obtiver três vezes seguidas resultados estranhos ou mensagens de erro, fale com o seu médico.
E-5	Pressão da manga demasiado alta	Pressão acima de 300 mmHg. Fale com o seu médico.
E-6	Pilhas fracas	Ver secção «Inserir/trocar pilhas»
-	O aparelho repete constantemente o processo de bombagem	Retire as pilhas e coloque novas pilhas. Repita a medição.

Quando não conseguir resolver um problema, entre em contacto com o fabricante. Não desmonte o aparelho.

Limpeza e conservação

Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas. Limpe o aparelho e a braçadeira com um pano macio e ligeiramente humedecido com detergente suave. Nunca use agentes de limpeza agressivos, álcool, nafta, diluente ou benzina etc. Não mergulhe o aparelho nem nenhuma peça do mesmo em água. Tenha atenção para que não penetre humidade no interior do aparelho. Só volte a utilizar o aparelho quando este estiver completamente seco. Encha a braçadeira somente com ar quando se encontra colocada no braço. Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade. Não exponha o aparelho a calor ou frio excessivo. Quando não usar o aparelho, guarde o mesmo na caixa. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Directivas e normas

Este medidor da tensão arterial corresponde às prescrições da norma UE para medidores de tensão arterial não invasivos. O aparelho está certificado em conformidade com as directivas CE e está provido do símbolo CE (símbolo de conformidade) "CE 0297". O medidor da tensão arterial corresponde às prescrições europeias EN 1060-1 e EN 1060-3. As prescrições da directiva UE "93/42/CEE do Conselho de 14 de Junho de 1993 relativas a produtos médicos" estão cumpridas.

Compatibilidade electromagnética: O aparelho corresponde às exigências da norma EN 60601-1-2 para a compatibilidade electromagnética. Os detalhes sobre estes dados de medição podem ser consultados no anexo.

Dados técnicos

Nome e modelo	MEDISANA medidor da tensão arterial BW 310
Sistema de indicação	indicação digital
Posições de memória	2 x 60 para dados de medição
Método de medição	oscilométrica
Alimentação de tensão	3 V=, 2 pilhas de 1,5 V, tipo AAA LR03
Âmbito de medição da tensão arterial	30 - 250 mmHg
Âmbito de medição do pulso	40 - 180 batidas/min.
Desvio de medição máximo da pressão estática	± 3 mmHg
Desvio de medição máximo dos valores do pulso	± 5 % do valor
Criação de pressão	automática com bomba
Saída de ar	automática
Desactivação automática	após aprox. 2 min.
Condições de funcionamento	+5 °C até +40 °C, 15 - 93 % de humidade rel. do ar máx.; Pressão atmosférica 700 até 1060 hPa
Condições de armazenamento	-25 °C até +70 °C, até 93 % de humidade rel. do ar máx.; Pressão atmosférica 700 até 1060 hPa
Dimensões (unidade do aparelho)	aprox. 72 x 75 x 30 mm (L x A x A)
Braçadeira	13,5 - 21,5 cm para adultos
Peso aprox.	aprox. 110 g sem pilhas
Número de artigo	51070
Número EAN	40 15588 51070 0

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia/Condições de reparação

Em caso de garantia, contacte a sua loja especializada ou directamente o centro de assistência. Caso tenha que nos enviar o aparelho, por favor, indique o defeito e junte uma cópia da factura de compra. São válidas as seguintes condições de garantia:

- Para os produtos MEDISANA concedemos uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra deve ser comprovada com a factura de compra ou talão da compra.
- Falhas derivadas de erros de material ou produção são eliminados dentro do tempo de garantia de forma gratuita.
- Com a prestação da garantia não é concedido um prolongamento do tempo de garantia para o aparelho nem para os componentes substituídos.
- Estão excluídas da garantia:
 - todos os danos derivados de manuseamento inadequado, p.ex. devido a não cumprimento do manual de instruções.
 - danos devido a manutenção ou intervenções por parte do comprador ou terceiros.
 - danos de transporte que tenham surgido no percurso do fabricante para o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - acessórios que estão sujeitos a um desgaste normal como a braçadeira, as pilhas, etc..
- Também é excluída a responsabilidade sobre danos seguintes a curto ou médio prazo, que sejam causados pelo aparelho, quando a falha for detectada no aparelho como caso de garantia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA.
E-mail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

Em caso de assistência, acessórios e peças de substituição, por favor, contacte:

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 - Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte

Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15

eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

CE 0297

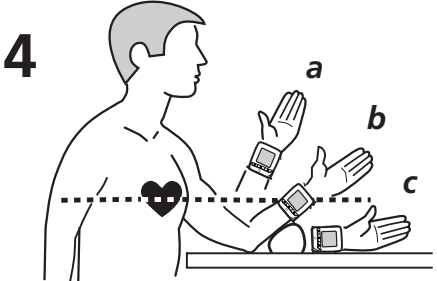
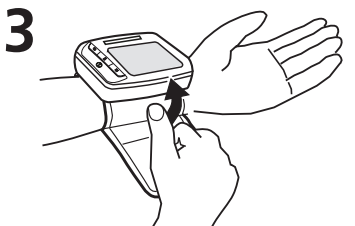
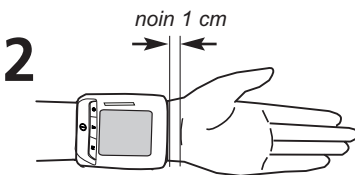
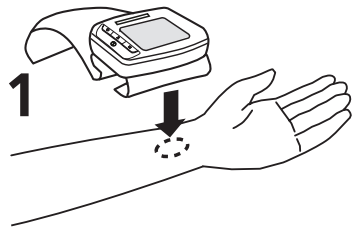
MEDISANA®

FI Olkavarren verenpainemittari BW 310



Käyttöohje

Lue huolellisesti läpi!



Toimituskokonaisuus

- Tarkasta ensin, onko laitteessa kaikki osat. Toimituskokonaisuuteen kuuluu:
- 1 **MEDISANA** verenpainemittari **BW 310**
 - 2 paristoa (tyyppi AAA, LR03) 1,5V
 - 1 säilytyslaatikko
 - 1 käyttöohje

Jos huomaa kuljetusvaurioita purkaessasi laitetta pakkauksesta, ota välittömästi yhteyttä kauppiaseesei.

Kuvan selitys

TÄRKEÄÄ
Noudata käyttöohjeita!
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitushjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Laiteluokitus: Tyyppi BF

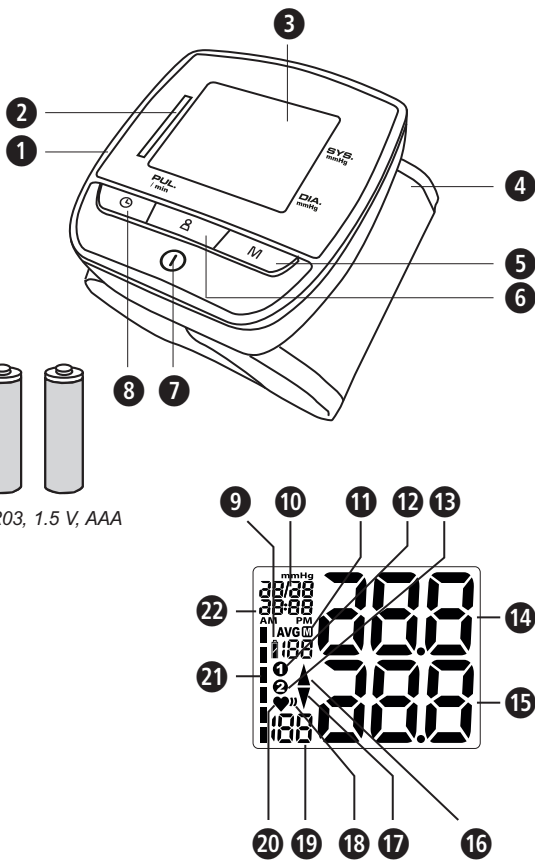
LOT-numero

Laatija

Valmistuspäivämäärä



FI Laite ja LCD-näyttö



Määräysten mukainen käyttö

- Tämä täysin automaattinen sähkötoiminen verenpainemittari on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen kotiloissa. Kyseessä on noninvasiivinen verenpaineen mittausjärjestelmä systolisen ja diastolisen verenpaineen sekä sykkeen mittaukseen aikuisilla oskillometrin tekniikan avulla ranteessa olevaa mansettia käyttäen.

Vastannäyttö

- Laite ei ole tarkoitettu lasten verenpaineen mittaamiseen. Kysy lääkäriltäsi, voiko käyttää sitä vanhemmillä lapsilla.
- Rytmihäiriöistä, diabeteksestä, verenkiertoongelmista tai aivoverenkierron häiriöistä kärsivien henkilöiden tulisi käyttää laitetta lääkärin ohjeiden mukaisesti.

Yleiset syyt mittauksen epäonnistumiseen

- Lepää 5-10 minuuttia ennen mittausta, älä syö mitään, älä juo alkoholia, älä polta tupakkaa, älä tee ruumiillista työtä, älä harasta urheilua äläkä mene kylpyyn. Kaikki nämä seikat voivat vaikuttaa mittaustulokseen.
- Ota kello tai korut pois siitä ranteesta, josta mittaus suoritetaan.
- Mittaa aina samasta ranteesta (yleensä vasemmalta).
- Mittaa verenpaineesi säännöllisesti, päivittäin samaan aikaan, koska verenpaine vaihtelee päivän mittaan.
- Kaikki potilaan yritykset tukea olkavartta voivat nostaa verenpainetta.
- Ole mukavassa ja rennossa asennossa ja, älä jännitä mittattavan puolen olkavarren lihaksia. Käytä tarvittaessa tukityynyä.
- Jos rannetta pidetään sydämen ylä- tai alapuolella, mittaustuloksesta tulee virheellinen.
- Liian löysä tai avoin mansetti vääristää mittaustuloksia.
- Mittauksen toistaminen saa veren kasautumaan ranteeseen, mikä johtaa vääristyneeseen tulokseen. Peräkkäisten mittausten välillä tulisi olla 5 minuuttia pituinen tauko tai ensin olkavartta on pidettävä ylhäällä, että pakkautunut veri pääsee virtaamaan vapaasti.

FI Turvallisuusohjeita



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.



- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen. Väärinkäyttö johtaa takuun raukeamiseen.
- Keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä, jos sinulla on sairauksia, esim. perifeerinen ahtauttava valtimosairaus.
- Laitetta ei saa käyttää tahdistimen sykkeen tarkkailuun.
- Tiettyjen lääketieteellisten tilojen takia kaikkien oskillometristen verenpainemittareiden mittaustuloksissa saattaa esiintyä epätarkkuutta. Tällaisiin tiloihin kuuluvat muiden muassa: sydämen rytmihäiriöt, matala verenpaine, verenkiertohäiriöt, sokkitila, diabetes, raskaus, pre-eklampsia jne. Keskustele näin ollen lääkärisi kanssa, ennen kuin käytät laitetta.
- Laite ei sovellu lääketieteellisten diagnoosien tekemiseen. Mittaustulokset ovat viitteellistä tietoa. Tiedustele lääkäritäsi omakohtaisesta hoidosta ja lääkkeistä.
- Rytmihäiriön tunnistamisella ei voida korvata terveydenhoitoalan ammattilaisten tekemää sydäntutkimusta. Tiedustele tarvittavasta hoidosta tai hoitotoimenpiteistä lääkärisi kanssa.
- Jos sykevaihtelu poikkeaa keskiwertosykkeestä 25 % tai tätä enemmän, mittausulos saattaa olla epätarkka tai virheellinen.
- "WHO:n verenpaineluokitus" ei korvaa lääketieteellistä diagnoosia. Pyydä lääkäriltä henkilökohtainen arviointio omasta verenpaineestasi.
- Mikäli mittauksen yhteydessä esiintyy epämukavuutta, kuten esim. kipua ranteessa, muita vaurioita tai mansettiin pumppautuu yhtiäksöisesti ilmaa, paina **1** -painiketta **1**, jotta saat ilman välittömästi pois mansetista. Löysää mansettia ja ota se ranteesta.
- Lukuisat toistuvat verenpaineenmittaukset voivat aiheuttaa epämieluisia sivuvaikutuksia, esim. hermovammoja tai verhyttymyä.
- Verenpaineenmittaukset, etenkin usein toistettuina, voivat aiheuttaa ohimeneviä jälkiä ihoon. Yksittäistapauksissa nämä jäljet voivat pysyä näkyvissä useita päiviä. Ota tarvittaessa yhteyttä lääkäriin saadaksesi lisätietoja.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Tämä verenpainemittari on tarkoitettu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväisikäisille tai lapsille.
- Keskustele lääkärin kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuorille.
- Pienten osien, esim. pakkausmateriaalin, akkujen, akkukotelon kannen ym. nieleminen aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Käyttäjän on ennen käyttöä varmistettava, että laite toimii oikein ja turvallisesti.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan "teknisien tietojen" mukaisissa olosuhteissa, sillä muussa tapauksessa mittaukset voivat olla epätarkkoja.
- Laitetta ei saa käyttää voimakkaasti säteilevissä tiloissa tai voimakkaasti säteilevien laitteiden, esim. radiolähetinten, matkapuhelinten tai mikroaaltouunien lähellä. Muutoin toiminta voi häiriintyä tai mittaustulokset voivat vääristyä.
- Laitetta ei saa käyttää palavien kaasujen (puudutusaineet, happi tai vety) tai palavien nesteiden (alkoholi) lähellä.
- Älä mittaa verenpainetta, jos samasta ruumiinosasta tehdään samanaikaisesti muita mittauksia, koska ne voivat häiriintyä tai epäonnistua.
- Imusolmukkeiden poiston jälkeen on varmistettava lääkäriltä, voiko laitetta käyttää verenpaineen mittaamiseen.
- Älä koskaan aseta mansettia vaurioituneille ihokohdille tai olemassa olevan katetrin kohdalle.
- Älä aseta mansettia muuhun ruumiinosaan kuin vasempaan ranteeseen. Varmista, ettei mansetissa ole taitoksia, ennen kuin asetat sen. Taitokset voivat aiheuttaa puristumia.
- Mansetti asetetaan ranteen ympärille sopivaksi. Jos mansetti ei ole sopiva, mittaustuloksista tulee epätarkkoja.
- Mansettia ei saa asettaa vaatekseen päälle. Seurauksena saattaa olla epätarkka mittausulos tai ruumiillinen vaurio!
- Älä taita tai laskota mansettia äläkä vedä sitä terävistä reunoista.
- Laitetta ei saa muokata millään tavalla.
- Jos laitteeseen tulee häiriöitä, älä korjaa sitä itse, vaan anna korjaukset valtuutetulle huoltoliikkeelle.
- Suojaa laite kosteudelta. Jos laitteeseen kuitenkin pääsee kosteutta, tulee paristot poistaa välittömästi ja välttää muuta käyttöä. Ota tässä tapauksessa yhteyttä kauppiaseesi tai suoraan valmistajaan.
- Äänimäiset lämpötilat, kosteus tai korkeudet voivat vaikuttaa laitteen toimintakykyyn.
- Älä missään tapauksessa käytä laitteen puhdistamiseen ohennetta (liuotin), alkoholia tai bensiiniä.
- Suojaa laitetta kovilla esineillä ja putosamista.
- Älä tuki laitteen aukkoja esineillä. Älä paina painiketta liian voimakkaasti tai terävillä esineillä, sillä ne saattavat vahingoittaa laitetta.
- Poista paristot, jos et käytä laitetta pidempään aikaan.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Vaihda paristot, kun näytölle tulee paristosymboli.
- Poista heikot paristot välittömästi paristolokeroasta, koska ne voivat vuotaa ja vaurioittaa laitetta!
- Kohonnut vuotavaara, vältä kontaktia ihoon, silmiin ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku neliastaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samaisissa laitteissa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Poista paristot, ellei käytä laitetta vähintään 3 kuukauteen.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! **Räjähdyksavaara!**
- Liitä oikein! **Räjähdyksavaara!**
- Älä heitä tuleen! **Räjähdyksavaara!**
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

Laite ja LCD-näyttö

- 1 Paristolokeron kansi
- 2 Verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen)
- 3 LCD-näyttö (Display)
- 4 Rannemansetti
- 5 M - painike (Muistihaku)
- 6 A - painike (Käyttäjäasetus)
- 7 S - painike (START/STOP)
- 8 S - painike (Aika / Päivämäärä)
- 9 Paristonvaihto-symboli
- 10 Keskiarvo
- 11 Muistipaikan numero
- 12 Käyttäjätesti 1
- 13 Käyttäjätesti 2
- 14 Systolisen paineen näyttö
- 15 Diastolisen paineen näyttö
- 16 Täyttö-kuvake
- 17 Tyhjennys-kuvake
- 18 Rytmihäiriönäyttö (sydämen rytmin häiriö)
- 19 Pulssitaajuuden näyttö
- 20 Sykesymboli
- 21 Verenpaineen ilmaisin
- 22 Kellonajan / Päivämäärän näyttö

Mikä verenpaine on?

Verenpaine on paine, joka muodostuu jokaisen sydämenlyönnin aikana verisuonissa. Kun sydän supistuu (= Systole) ja pumppaa verta valtimoihin, ja paine nousee. Paineen korkeinta arvoa kutsutaan systoliseksi paineeksi ja se on verenpaineen mittauksessa ensimmäinen arvo. Kun sydänlähä sekoittuu lisää verta, paine valtimoissa laskee. Kun verisuonet ovat lepotilassa, mitataan toinen arvo - diastolinen paine.

Kuinka mittaus tapahtuu?

MEDISANA BW 310 on verenpainemittari, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen ranteesta. Mittauksen suorittaa mikroprosessori, joka arvioi verenpainemansettia pumppaessa ja ilmaa poistettaessa suonistossa syntyvät paineerot paineanturin avulla.

Verenpaineluokitus WHO:n mukaan

Maailman terveysjärjestö (WHO) on määritellyt nämä arvot ikää huomioon ottamatta.

Matala verenpaine	systolinen <100 (vihreä näyttöalue 1 / 2)	diastolinen <60
Normaali verenpaine	systolinen 100 - 139	diastolinen 60 - 89

Verenpainetaudin muotoja

lievästi kohonnut verenpaine	(keltainen näyttöalue 2 / 3)	systolinen 140 - 159	diastolinen 90 - 99
kohtalaisesti kohonnut verenpaine	(oranssi näyttöalue 2 / 3)	systolinen 160 - 179	diastolinen 100 - 109
huomattavan kohonnut verenpaine	(punainen näyttöalue 2 / 3)	systolinen ≥ 180	diastolinen ≥ 110

VAROITUS
Liian alhainen verenpaine on yhtä lailla terveysriski kuin liian korkea verenpaine! Huumauskohtaukset saattavat aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portaisa tai liikenteessä)!

Mittauksiin vaikuttaminen ja mittausten arvioiminen

- Mittaa verenpaine useampaan kertaan ja tallenna tulokset ja vertaa tuloksia siten keskenään. Älä tee johtopäätöksiä yksittäisen mittaustuloksen perusteella.
- Anna sellaisen lääkärin arvioida verenpainearvosi, joka tuntee aikaisemman terveydentilasi ja sairautesi. Kun käytät laitetta säännöllisesti ja kirjoitat arvot muistiin lääkärin varten, on hyvä kertoa lääkärille tuloksista silloin tällöin.
- Muista verenpainetta mittaessasi, että päivittäisiin arvoihin vaikuttavat monet eri tekijät. Tupakointi, alkoholin käyttö, lääkkeitä ja ruumiillinen työ vaikuttavat mittauksiloksi eri tavoin.
- Mittaa verenpaine ennen ruokailua.
- Ennen verenpainemittausta on levättävä vähintään 5-10 minuuttia.
- Jos systolinen tai diastolinen mittausarvo vaikuttaa epätavalliselta (liian korkealta tai liian matalalta), vaikka mittaus on suoritettu oikein, ja tämä toistuu useammalla mittauksella, on syytä ottaa yhteyttä lääkäriin. Joskus on myös mahdollista, että mittaus ei onnistu siksi, että pulssi on epäsäännöllinen tai heikko. Silloin on myös syytä ottaa yhteyttä lääkäriin.

Käyttöönotto

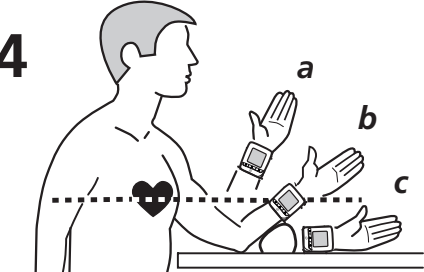
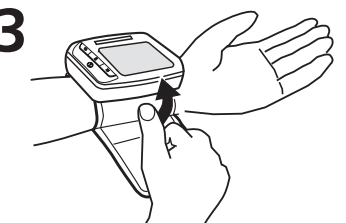
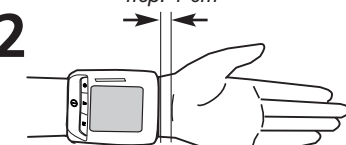
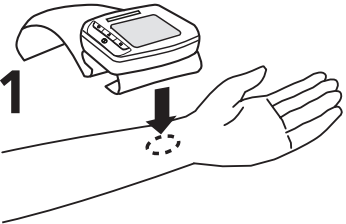
Paristojen asettaminen/vaihtaminen

Oikeiset paristot tulee asettaa paikalleen, ennen kuin laitteen voi ottaa käyttöön. Laitteen vasemmalta puolelta on paristolokeron kansi **1**. Avaa se painamalla kevyesti ja vedä ulospäin pois. Aseta oikeat kaksi 1,5 V -paristoa, tyyppiä AAA LR03 paikalleen. Huomioi tällöin napaisuus (merkitty paristolokeron kanteen). Sulje paristolokero. Vaihda paristot heti, kun pulssitas paristonvaihdon symboli **1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **100** **101** **102** **103** **104** **105** **106** **107** **108** **109** **110** **111** **112** **113** **114** **115** **116** **117** **118** **119** **120** **121** **122** **123** **124** **125** **126** **127** **128** **129** **130** **131** **132** **133** **134** **135** **136** **137** **138** **139** **140** **141** **142** **143** **144** **145** **146** **147** **148** **149** **150** **151** **152** **153** **154** **155** **156** **157** **158** **159** **160** **161** **162** **163** **164** **165** **166** **167** **168** **169** **170** **171** **172** **173** **174** **175** **176** **177** **178** **179** **180** **181** **182** **183** **184** **185** **186** **187** **188** **189** **190** **191** **192** **193** **194** **195** **196** **197** **198** **199** **200** **201** **202** **203** **204** **205** **206** **207** **208** **209** **210** **211** **212** **213** **214** **215** **216** **217** **218** **219** **220** **221** **222** **223** **224** **225** **226** **227** **228** **229** **230** **231** **232** **233** **234** **235** **236** **237** **238** **239** **240** **241** **242** **243** **244** **245** **246** **247** **248** **249** **250** **251** **252** **253** **254** **255** **256** **257** **258** **259** **260** **261** **262** **263** **264** **265** **266** **267** **268** **269** **270** **271** **272** **273** **274** **275** **276** **277** **278** **279** **280** **281** **282** **283** **284** **285** **286** **287** **288** **289** **290** **291** **292** **293** **294** **295** **296** **297** **298** **299** **300** **301** **302** **303** **304** **305** **306** **307** **308** **309** **310** **311** **312** **313** **314** **315** **316** **317** **318** **319** **320** **321** **322** **323** **324** **325** **326** **327** **328** **329** **330** **331** **332** **333** **334** **335** **336** **337** **338** **339** **340** **341** **342** **343** **344** **345** **346** **347** **348** **349** **350** **351** **352** **353** **354** **355** **356** **357** **358** **359** **360** **361** **362** **363** **364** **365** **366** **367** **368** **369** **370** **371** **372** **373** **374** **375** **376** **377** **378** **379** **380** **381** **382** **383** **384** **385** **386** **387** **388** **389** **390** **391** **392** **393** **394** **395** **396** **397** **398** **399** **400** **401** **402** **403** **404** **405** **406** **407** **408** **409** **410** **411** **412** **413** **414** **415** **416** **417** **418** **419** **420** **421** **422** **423** **424** **425** **426** **427** **428** **429** **430** **431** **432** **433** **434** **435** **436** **437** **438** **439** **440** **441** **442** **443** **444** **445** **446** **447** **448** **449** **450** **451** **452** **453** **454** **455** **456** **457** **458** **459** **460** **461** **462** **463** **464** **465** **466** **467** **468** **469** **470** **471** **472** **473** **474** **475** **476** **477** **478** **479** **480** **481** **482** **483** **484** **485** **486** **487** **488** **489** **490** **491** **492** **493** **494** **495** **496** **497** **498** **499** **500** **501** **502** **503** **504** **505** **506** **507** **508** **509** **510** **511** **512** **513** **514** **515** **516** **517** **518** **519** **520** **521** **522** **523** **524** **525** **526** **527** **528** **529** **530** **531** **532** **533** **534** **535** **536** **537** **538** **539** **540** **541** **542** **543** **544** **545** **546** **547** **548** **549** **550** **551** **552** **553** **554** **555** **556** **557** **558** **559** **560** **561** **562** **563** **564** **565** **566** **567** **568** **569** **570** **571** **572** **573** **574** **575** **576** **577** **578** **579** **580** **581** **582** **583** **584** **585** **586** **587** **588** **589** **590** **591** **592** **593** **594** **595** **596** **597** **598** **599** **600** **601** **602** **603** **604** **605** **606** **607** **608** **609** **610** **611** **612** **613** **614** **615** **616** **617** **618** **619** **620** **621** **622** **623** **624** **625** **626** **627** **628** **629** **630** **631** **632** **633** **634** **635** **636** **637** **638** **639** **640** **641** **642** **643**

GR Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BW 310



Οδηγίες χρήσης Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!



Περιεχόμενα συσκευασίας

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλετε στο τμήμα σέρβις για επίσκεψη. Το περιεχόμενο παραδόσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος **MEDISANA BW 310**
- 2 μπαταρίες (τύπος AAA, LR03) 1,5 V
- 1 κουτί φύλαξης
- 1 εγχειρίδιο χρήσης

Αν κατά το άνοιγμα της συσκευασίας παρατηρήσετε κάποια ζημιά μεταφοράς, επικοινωνήστε αμέσως με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

Επεξήγηση συμβόλων



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης! Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF

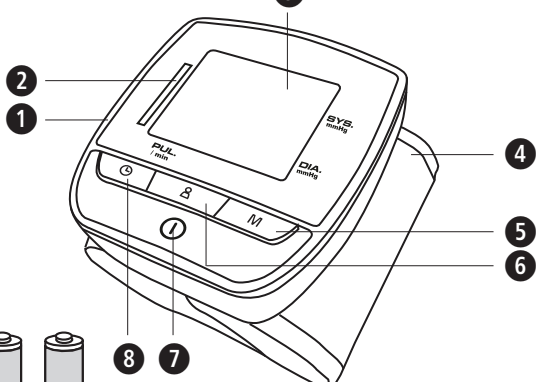
LOT

Αριθμός LOT

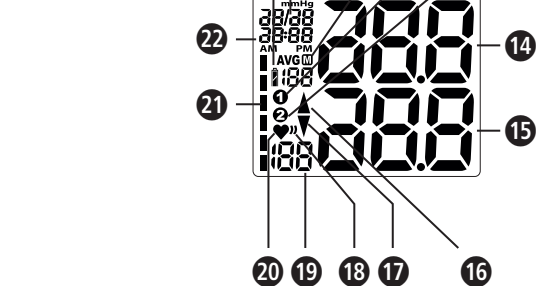
Κατασκευαστής

Ημερομηνία κατασκευής

GR Συσκευή και ένδειξη LCD



2 x LR03, 1.5 V, AAA



Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η πλήρως αυτόματη ηλεκτρονική συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος προορίζεται για τη μέτρηση της πίεσης αίματος στο στήσι. Πρόκειται για ένα μη επεμβατικό σύστημα μέτρησης της διαστολικής και της συστολικής πίεσης του αίματος και των σφυγμών για ενήλικες με τη χρήση παλμομετρικής τεχνολογίας μέσω μιας μανσέτας που τοποθετείται γύρω από τον καρπό του χεριού.

Ανтенδείξεις

- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης σε παιδιά. Για χρήση σε παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Άτομα με αρρυθμίες, διαβήτη, κυκλοφορικά προβλήματα ή με εγκατεσθαισμένο ή πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού τους.

Γενικές αιτίες εσφαλμένων μετρήσεων

- Πριν απο τη μέτρηση ξεκουραστείτε για 5-10 λεπτά και μην φάτε τίποτα, μην πιείτε αλκοόλ, μην καπνίσετε, μην προβαίετε σε σωματική εργασία, μην αθληθείτε και μην κάνετε μπάνιο. Αυτοί οι παράγοντες μπορεί να επηρεάσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.
- Βγάλτε τα ρολόγια και τα κοσμήματα από το χέρι που θα γίνει η μέτρηση.
- Πάντα να μετράτε στο ίδιο χέρι (συνήθως αριστερό).
- Μετράτε την πίεση σας τακτικά, την ίδια ώρα κάθε μέρα, διότι η πίεση μεταβάλλεται στη διάρκεια της ημέρας.
- Οι προστάσεις του ασθενούς να σπρίξει το χέρι του μπορεί να αυξήσουν την πίεση.
- Κατά τη μέτρηση πρέπει να κάθεται άνετα και χαλαρά και να μην τεντώνετε τους μύες του χεριού, στο οποίο γίνεται η μέτρηση. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε μοχλάκια για στήριξη.
- Όταν ο καρπός είναι κάτω ή πάνω από το ύψος της καρδιάς, η μέτρηση θα είναι λανθασμένη.
- Αν η μανσέτα δεν κλείνει σφιχτά ή είναι ανοιχτή θα γίνει εσφαλμένη μέτρηση.
- Από επανειλημμένες μετρήσεις το αίμα συγκεντρώνεται στον καρπό, γεγονός που οδηγεί σε λανθασμένο αποτέλεσμα. Οι συνεχόμενες μετρήσεις της πίεσης πρέπει να γίνονται με 5 λεπτά διαλείμματα ή αφού το χέρι κρατηθεί προς τα πάνω έτσι, ώστε να κυκλοφορήσει το συσσωρευμένο αίμα.

GR Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



- Η συσκευή ροορίζεται μόνο για προσω ική χρήση. Αν έχετε ενδοιασμούς αναφορικά με τις επι λύσεις για την υγεία σας, α ευθυνθείτε πριν α ο τη χρήση της συσκευής στον γιατρό σας.
- Χρήσιμο οείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλε όμενο σκο ό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περί τωση μη ροβλε όμενης χρήσης αείει να ισχύει η εγγύηση.
- Αν πάσχετε α ό κά οια ασθένια, ό ως π.χ. στένωση των αρτηριών, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν α ό τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν ε ίπρ έται να χρήση οηθεί για τον έλεγχο της συχνότητας ενός βηματοδότη καρδιάς.
- Όπως σε όλες τις παλμομετρικές συσκευές μέτρησης της αρτηριακής πίεσης, ορισμένες παθολογικές συνθήκες είναι δυνατό να έχουν ως επακόλουθο μη ακριβείς μετρήσεις. Σε αυτές συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων: καρδιακές αρρυθμίες, χαμηλή αρτηριακή πίεση, προβλήματα αιμάτωσης, καταστάσεις σκ, διαβήτης, εγκυμοσύνη, προσεκλιωμία κλπ. Για αυτό μιλήστε με τον ιατρό σας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η συγκεκριμένη συσκευή δεν ενδείκνυται για ιατρική διάγνωση. Οι τιμές μέτρησης χρησιμοποιούν αποκλειστικά ως ενδεικτικές τιμές αναφοράς. Απευθυνθείτε στον ιατρό σας, για να ενημερωθείτε για την απαραίτητη για εσάς θεραπευτική και φαρμακευτική αγωγή.
- Η διατήρηση αρρυθμίας δεν υποκαθιστά την επαγγελματική καρδιολογική εξέταση. Διευκρινίστε με τον ιατρό σας τ είδους αγωγή ή μέτρα είναι απαραίτη-τα στην περίπτωση σας.
- Στην περίπτωση αποκλίσεων της καρδιακής συχνότητας από τη μέση συχνότητα παλμών κατά 25% και άνω στα πλαίσια μίας μέτρησης, είναι πιθανό να εμφανιστούν ανακριβείς μετρήσεις ή σφάλματα.
- Ο «Πίνακας ταξινόμησης των τιμών αρτηριακής πίεσης σύμφωνα με τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας» δεν υποκαθιστά την ιατρική διάγνωση. Απευθυνθείτε στον ιατρό σας για μία προσωπική εκτίμηση της αρτηριακής σας πίεσης.
- Εάν κατά τη διενέργεια μίας μέτρησης εμφανιστούν συμπτώματα δυσφορίας, π.χ. πόνος στον καρπό ή άλλα συμπτώματα ή εάν η μανσέτα συνεχίσει να φυσκώνει αέρα, πατήστε το πλήκτρο ➊ ➋ για να επιτύχετε την άμεση εκκένωση της μανσέτας από τον αέρα. Λύστε τη μανσέτα και αφαιρέστε την από τον καρπό.
- Ένας μεγάλος αριθμός επαναλαμβανόμενων μετρήσεων της πίεσης μπορεί να έχει ως επακόλουθο ορισμένες παρενέργειες, π.χ. τη σύνθλιψη νεύρων ή το σχηματισμό θρόμβων αίματος.
- Οι μετρήσεις πίεσης - ίδιως εφόσον είναι συχνές - είναι πιθανό να προκαλέσουν προσωρινά σημάδια στο δέρμα. Σε μεμονωμένες περιπτώσεις τα σημάδια μπορεί να είναι εμφανή για αρκετές ημέρες.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας καλή γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλεια τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Το παρόν πιεσόμετρο προορίζεται για ενήλικες. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε βρέφη ή παιδιά. Συμβουλευτείτε ιατρό, εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε νεαρά άτομα. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- Η κατπάση μικρών εξαρτημάτων όπως υαλό συσκευασίας, μπαταρία, κ.λπ. μπορεί να οδηγήσει σε πνιγμό.
- Η χρήση της συσκευής δεν ε ίπρ έται στα αϊδιά. Τα ιατρικά ρο'όντα δεν είναι ανιόδια!
- Η κατπάση μικρών αντικειμένων όπως υαλκών συσκευασίας, μπαταριών, του κατακόυ της θήκης μπαταριών κλπ. μπορεί να προκαλέσει ασφυξία.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί όη η συσκευή λειτουργεί σωστά και με ασφάλεια.
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο υπό τις συνθήκες περιβαλλόντος που περιγράφονται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά», διαφορετικά δεν αποκλείεται η εμφάνιση ανακριβών αποτελεσμάτων μέτρησης.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε χώρους με έντονη ακτινοβολία ή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν συσκευές οι οποίες εκτεμπίουν ακτινοβολία όπως π.χ. ραδιοτηλέφωνα, κινητό τηλέφωνο ή φορυνός μικροκυμάτων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σφάλματα στη λειτουργία ή εσφαλμένες τιμές μέτρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτο αέριο (π.χ. αναισθητικό αέριο, οζόγμένο ή υδρογόνο) ή εύφλεκτο υγρό (π.χ. οινόπνευμα).
- Εφόσον απαιτείται συμβουλευθείτε έναν ιατρό για περισσότερες πληροφορίες σχετικά. Μην μετράτε την πίεση, εάν ταυτόχρονα διενεργείτε άλλες μετρήσεις στο ίδιο μέρος του σώματος, γιατί οι τελευταίες θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα της μέτρησης ή θα την αναστείλουν.
- Μετά από αφαίρεση λεμφαδένων, συμβουλευθείτε ιατρό σχετικά με το εάν επιτρέπεται η χρήση της συγκεκριμένης συσκευής για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη μανσέτα επάνω σε σημεία του δέρματος με τραύματα ή σε υφιστάμενο σύνδεσμο καθετήρα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε κανένα άλλο μέρος του σώματος πέραν του αριστερού καρπού.
- Πριν την τοποθέτηση της μανσέτας βεβαιωθείτε πως αυτή δεν εμφανίζει πτυχώσεις. Αυτές μπορεί να προκαλέσουν συνθλίψεις.
- Το μέγεθος της μανσέτας πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με το μέγεθος του καρπού. Οι μανσέτες που δεν εφαρμόζουν καλά έχουν ως επακόλουθο μη ακριβή αποτελέσματα μέτρησης.
- Η μανσέτα δεν πρέπει να τοποθετείται επάνω από τα ρούχα. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο μη ακριβή αποτελέσματα μέτρησης ή την πρόκληση τραυματισμού!
- Μην τοακίζετε ή διπλώνετε τη μανσέτα και μην την περνάτε από αιχμηρές ακμές.
- Μην κάνετε μεταπτώσεις στη συσκευή.
- Σε ερί τωση βλάβης μην ροσ αθήσετε να ε ιδιορθεύσει τη συσκευή μόνοι σας. Δώστε τη συσκευή για ε ίσκεψη σε μη εξουσιοδοτημένη υ ηρεία για σέρβις.
- Προστατεύετε τη συσκευή α ό την υγρασία. Σε ερί τωση εισχώρησης υγρού στη συσκευή, α ομακρύνετε αμέσως τη μ αταρίες και μην τη χρησιμοποιήστε ξανά. Ε ίκωνινηστε με το κατάστημα ου αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν με εμάς.
- Οι ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας, υγρασίας ή υψομέτρου ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση της συσκευής.
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της συσκευής αρωατικό (διαλυτικό), αλκοόλ ή βενζίνη.
- Προστατεύετε τη συσκευή από δυνατά χτυπήματα και μην την αφήνετε να πέφτει.
- Όταν ο καρπός ανιέμεται στις τρύπες της συσκευής και μην πατάτε τα πλήκτρα ασκώντας βία ή με τη βοήθεια μυτερών αντικειμένων, γιατί από αυτό μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.
- Όταν δεν ρόκεται να χρήση οήσετε τη συσκευή για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βγάξτε τις μ αταρίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Μην αποσυρναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όταν στην οθόνη εμφανιστεί το σύμβολο της μπαταρίας ➊ ➋.
- Αφαιρέστε κατευθείαν τις αδύναμες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, διότι υπάρχει κίνδυνος διαρροής και πρόκλησης ζημιών στη συσκευή!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξεία μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!

- Αν καταπίετε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορμίζετε τις μπαταρίες! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες σε φωτιά!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Συσκευή και ένδειξη LCD

- ➊ Κατάκι θήκης μπαταριών
- ➋ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➌ Μανσέτα για τον καρπό
- ➍ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➎ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➏ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➐ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➑ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➒ Σύμβολο φουσκώματος
- ➓ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➔ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➕ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➖ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➗ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➘ Μανσέτα για τον καρπό
- ➙ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➚ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➛ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➜ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➝ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➞ Σύμβολο φουσκώματος
- ➟ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➠ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➡ Ένδειξη πίεσης αίματος
- Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➣ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- Μανσέτα για τον καρπό
- ➥ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➦ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➧ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➨ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➩ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➪ Σύμβολο φουσκώματος
- ➫ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➬ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➭ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➮ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➯ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➰ Μανσέτα για τον καρπό
- ➱ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➲ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➳ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➴ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➵ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➶ Σύμβολο φουσκώματος
- ➷ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➸ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➹ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➺ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➻ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➠ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➡ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- Σύμβολο φουσκώματος
- ➣ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➥ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➦ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➧ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➨ Μανσέτα για τον καρπό
- ➩ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➪ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➬ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➭ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➮ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➰ Σύμβολο φουσκώματος
- ➲ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➴ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➶ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➸ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➺ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➠ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➡ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- Σύμβολο φουσκώματος
- ➣ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➥ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➦ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➧ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➨ Μανσέτα για τον καρπό
- ➩ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➪ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➬ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➭ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➮ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➰ Σύμβολο φουσκώματος
- ➲ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➴ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➶ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➸ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➺ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➠ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➡ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- Σύμβολο φουσκώματος
- ➣ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➥ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➦ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➧ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➨ Μανσέτα για τον καρπό
- ➩ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➪ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➬ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➭ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➮ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➰ Σύμβολο φουσκώματος
- ➲ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➴ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➶ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➸ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➺ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➠ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➡ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- Σύμβολο φουσκώματος
- ➣ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➥ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➦ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➧ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➨ Μανσέτα για τον καρπό
- ➩ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➪ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➬ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➭ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➮ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➰ Σύμβολο φουσκώματος
- ➲ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➴ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➶ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➸ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➺ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➠ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➡ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- Σύμβολο φουσκώματος
- ➣ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➥ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➦ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➧ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➨ Μανσέτα για τον καρπό
- ➩ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➪ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➬ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➭ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➮ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➰ Σύμβολο φουσκώματος
- ➲ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➴ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➶ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➸ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➺ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➠ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➡ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- Σύμβολο φουσκώματος
- ➣ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➥ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➦ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➧ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➨ Μανσέτα για τον καρπό
- ➩ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➪ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➬ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➭ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➮ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➰ Σύμβολο φουσκώματος
- ➲ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➴ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➶ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➸ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➺ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➠ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➡ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- Σύμβολο φουσκώματος
- ➣ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➥ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➦ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➧ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➨ Μανσέτα για τον καρπό
- ➩ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➪ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➬ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➭ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➮ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➰ Σύμβολο φουσκώματος
- ➲ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➴ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➶ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➸ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➺ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➠ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➡ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- Σύμβολο φουσκώματος
- ➣ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➥ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➦ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➧ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➨ Μανσέτα για τον καρπό
- ➩ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➪ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➬ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➭ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➮ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➰ Σύμβολο φουσκώματος
- ➲ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➴ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➶ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➸ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➺ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➠ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➡ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- Σύμβολο φουσκώματος
- ➣ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➥ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➦ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➧ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➨ Μανσέτα για τον καρπό
- ➩ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➪ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➬ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➭ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➮ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➰ Σύμβολο φουσκώματος
- ➲ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➴ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➶ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➸ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➺ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➠ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➡ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- Σύμβολο φουσκώματος
- ➣ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➥ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➦ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➧ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➨ Μανσέτα για τον καρπό
- ➩ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➪ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➬ Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- ➭ Αριθμός θέσεων μνήμης
- ➮ Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- ➰ Σύμβολο φουσκώματος
- ➲ Ένδειξη αρρυθμίας (διατάραξη καρδιακού ρυθμού)
- ➴ Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- ➶ Ένδειξη πίεσης αίματος
- ➸ Ένδειξη πίεσης αίματος (πράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)
- ➺ Ένδειξη LCD (οθόνη)
- ➼ Μανσέτα για τον καρπό
- ➽ Πλήκτρο **M** (Ανοιγμα μνήμης)
- ➾ Πλήκτρο **➊** (START/STOP)
- ➿ Σύμβολο

